

SENCOR®

SMG 4410WH

EN

MEAT GRINDER

Translation of the original manual

CZ

MLÝNEK NA MASO

Návod k použití v originálním jazyce

SK

MLYNČEK NA MÄSO

Preklad pôvodného návodu

HU

HÚSDARÁLÓ

Az eredeti útmutató fordítása

PL

MASZYNKA DO MIELENIA MIĘSA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

RU

МЯСОРУБКА

Перевод оригинального руководства

HR

MLINAC ZA MESO

Prijevod originalnog priručnika

GR

ΚΡΕΑΤΟΜΗΧΑΝΗ

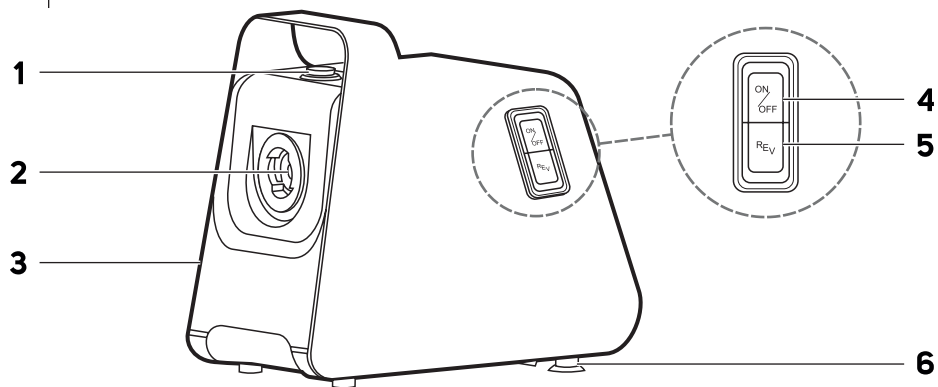
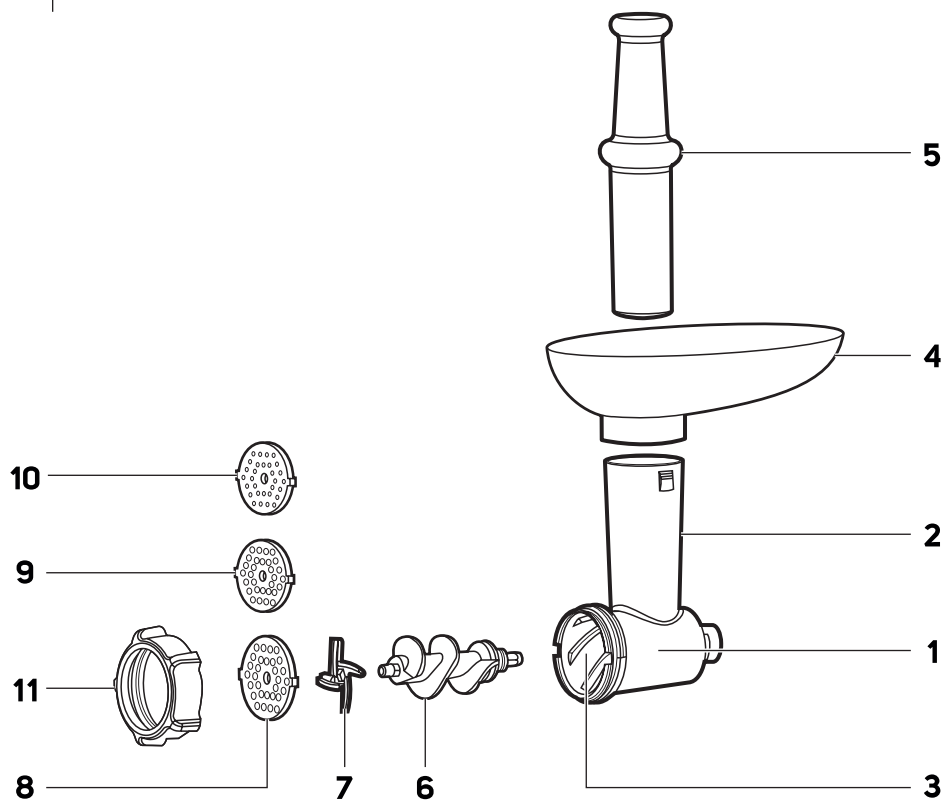
Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου



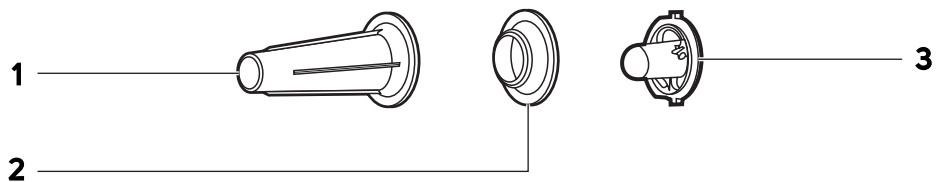
SENCOR®

SMG 4410WH

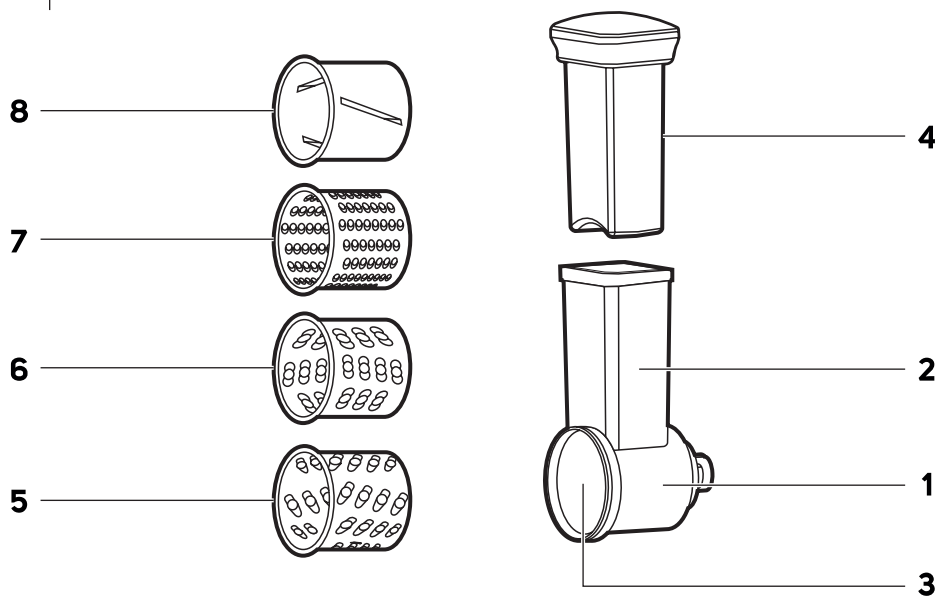


A**B**

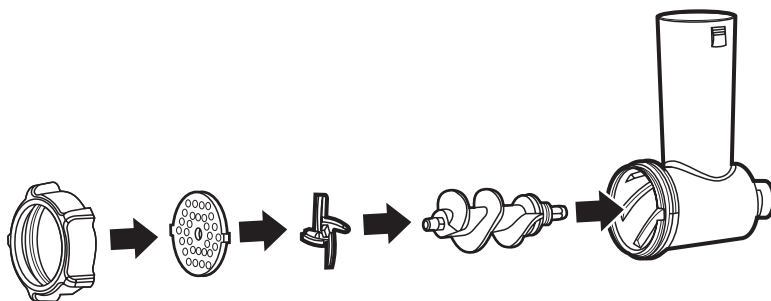
C

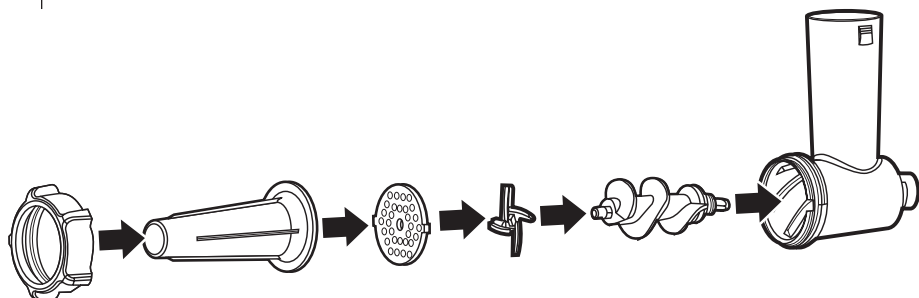
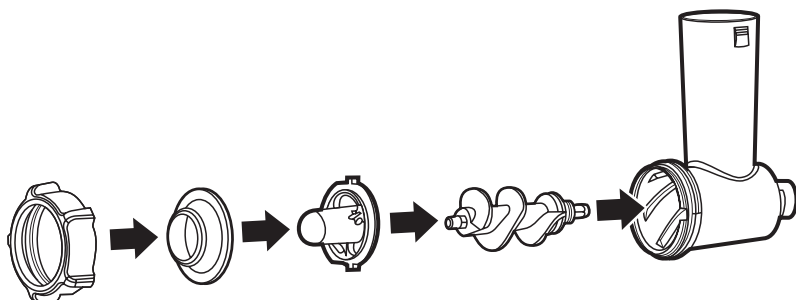


D

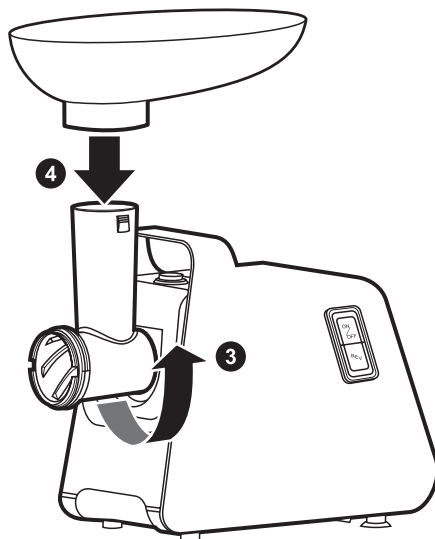
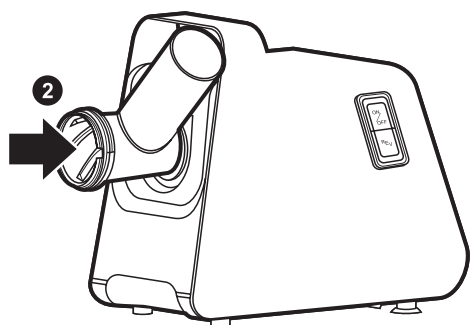
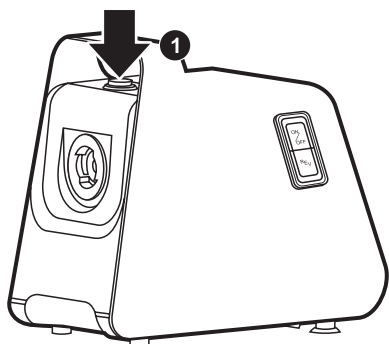


E

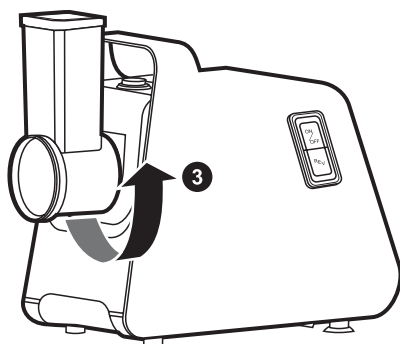
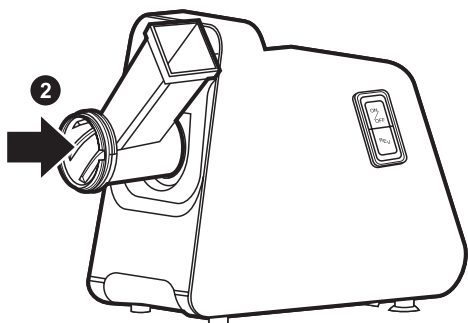
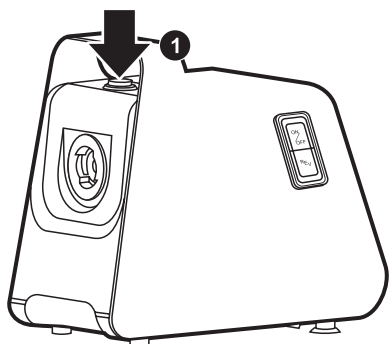


F**G**

H



I



EN Meat grinder

Important safety instructions

READ CAREFULLY AND STORE FOR FUTURE USE.

- General warnings
- This appliance may be used by persons with physical, sensory or mental impairments or by persons with insufficient experience and knowledge, if they are properly supervised or have been informed about how to use the appliance in a safe manner and understand the potential dangers.
- This appliance may not be used by children. Keep the appliance and its power cord away from children.
- Children must not play with the appliance.
- In the event that the power cord is damaged, have it repaired at a professional service centre to prevent causing a dangerous situation. It is forbidden to use the appliance if it has a damaged power cord.
- Be especially careful not to injure yourself on the screw shaft and the cross blade when handling these parts, especially when inserting or removing them from the grinder and pay increased attention when cleaning them so as not to injure yourself on the sharp parts.
- The surfaces of the appliance and its accessories that come into contact with food must always be cleaned according to the instructions in this user's manual.

- Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket if you will not be using it and if you will be leaving it without supervision, before assembly, disassembly, cleaning or moving it.
- Before replacing the accessories or accessible parts that move during use, turn the appliance off and disconnect it from the power supply.
- Never push the food into the feed tube using fingers or other utensils. Always use the provided pusher.



Warning:

Incorrect use may lead to injuries.

Electrical safety

- Before connecting this appliance to an electrical power socket, make sure that the voltage stated on its rating label corresponds to the voltage in your power socket.
- Connect the appliance only to a properly grounded socket. Do not use an extension cord.
- Fully unwind the power cord before use.
- Do not connect and disconnect the appliance's power cord to and from the power socket with wet hands.
- Ensure that the power plug contacts do not come into contact with water or any other liquid. If precisely this happens, carefully dry the power plug before using it again.
- Do not disconnect the appliance from the power socket by pulling on the power cord. This could damage the cord or the el. power socket. Disconnect the power cord from the power socket by pulling on the plug.
- Do not place heavy items on the power cord. Make sure the power cord does not hang over the edge of a table and that it is not touching a hot surface or sharp objects.
- Keep the power cord dry.
- Do not wind the power cord around the appliance.
- Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket when not using it, when leaving it without supervision and before removing or replacing accessories, and before cleaning, maintenance or storage.
- Do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. Have all repairs or adjustments of the appliance performed at an authorised service centre. Tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty.
- To prevent the risk of injury by electrical shock, never submerge the motor base unit and its power cord in water or any other liquid, or wash these parts under running water.
- Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket when you have finished charging it.
- If the appliance falls into water, under no circumstances continue using it, but rather hand it over to an authorised service centre for inspection.
- This appliance is designed for household use. Do not use it for commercial purposes or for other purposes for which it is not intended.

Safety during use

- This appliance is designed only for household use and constructed for processing the usual amount of food in a household. Do not use this appliance for commercial purposes.
- Do not use the appliance in an industrial environment or outdoors. Do not use it for any other purposes than those intended.
- The appliance is intended for domestic use and similar locations such as:
 - kitchens in stores; offices and other workplaces;
 - in agriculture;
 - for guests of hotels, motels and other similar locations;
 - in bed and breakfast establishments.
- This appliance is not intended to be operated using an external timer switch or a remote control system.
- Use the appliance and its accessories in accordance with the instructions contained in this user's manual.
- Only use the appliance with the original accessories that came with it.
- Before every use, check the selected accessory for damage. Never use the appliance with a damaged accessory.

- Do not place the appliance or its accessories on an electric or gas stove or in its vicinity, on the edge of a table or on an unstable surface. Only place the appliance on an even, dry and stable surface.
- Do not expose the appliance and its accessories to the outdoor environment, extreme temperatures, direct sunlight, excessive humidity or excessively dusty environments.
- Do not place the appliance and its accessories near heaters, open fires or other sources of heat.
- Make sure that the appliance is correctly assembled before putting it into operation.
- Pay increased attention whenever handling the cross blade to prevent injury on the edges of the blade.
- Do not touch moving rotating parts during operation. Otherwise, this could result in injury.
- Always adhere to the operating time and the time intended for the cooling down of the appliance prior to it being started again. These times are provided in this user's manual in the relevant chapter.
- Do not turn on the appliance when it is empty. Incorrect use of the appliance may negatively affect its lifetime.
- Before disassembling the appliance into its individual parts, ensure that the appliance is disconnected from the electrical power socket.
- Do not use the appliance for crushing bones, nuts or other hard foods. Before using it, remove any bones, skin, cartilage, etc.
- Never process frozen food. Frozen food must be defrosted prior to being processed in the appliance.
- To prevent the appliance from clogging, push down gently on the pusher when adding the food into the feed tube.
- Always use the pusher supplied with the appliance. Never use your fingers or other items to push ingredients through the feed tube while the appliance is running.
- Do not perform any maintenance on the appliance other than cleaning the individual components as described in this user's manual.
- Never use an appliance that is damaged in any way.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it was submerged in water, if it is not functioning correctly or if it is damaged in any other way.
- Do not submerge the motor base unit or its power cord in water or any other liquid, or wash these parts under running water. The motor base unit is not designed to be washed in a dishwasher.
- Do not use the appliance when it is not functioning properly or showing signs of damage.
- In order to prevent a hazardous situation arising, do not repair the appliance yourself or modify it in any way. Have all repairs performed at an authorised service centre. By tampering with the appliance, you risk voiding your legal rights arising from unsatisfactory performance or quality warranty.
- Store the appliance in a dry environment.

EN Meat grinder

User's manual

- Thank you for purchasing a SENCOR brand product and we hope that you will be happy with it.
- Prior to using this appliance, please read the user's manual thoroughly, even in cases, when one has already familiarised themselves with previous use of similar types of appliances. Only use the appliance in the manner described in this user's manual. Keep this user's manual in a safe place where it can be easily retrieved for future use. In the event that you hand this appliance over to somebody else, make sure to also include this user's manual.
- Carefully unpack the appliance and take care not to throw away any part of the packaging before you find all its parts. We recommend saving the original cardboard box, packaging material, purchase receipt and responsibility statement of the vendor or warranty card for at least the duration of the legal liability for unsatisfactory performance or quality. In the event of transportation, we recommend that you pack the appliance in the original box from the manufacturer.

- Clean the motor base unit using only a dampened cloth. At the same time, ensure that water does not enter into the base unit, especially into the control switches.
- Clean the grinder or grater attachment mounting hole only using a dry wiping cloth.
- Only clean the power cord of the motor base unit using a dry wiping cloth.



Warning:

Never rinse the motor base unit or its power cord under water or submerge it in water.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A1 Grinder or grating attachment lock/release button	A4 On/Off switch (ON/OFF)
A2 Hole for mounting the grinder or the grating attachment	A5 Reverse rotation button (REV)
A3 Motor base unit	A6 Anti-slip feet
B1 Grinder	B7 Cross blade
B2 Feed tube	B8 Coarse grinding plate (7 mm)
B3 Grinding chamber	B9 Fine grinding plate (5 mm)
B4 Feeder tray	B10 Extra fine grinding plate (3 mm)
B5 Pusher	B11 Screw ring
B6 Screw shaft	
C1 Sausage stuffer attachment	C3 Shaper (for making Kebbe)
C2 Separator (for making Kebbe)	
D1 Grater attachment	D5 Grater for coarse grating
D2 Feed tube	D6 Grater for fine grating
D3 Grating chamber	D7 Grater for very fine grating
D4 Pusher	D8 Grater for making slices

PURPOSE OF USE

- The grinder is intended for processing meat, poultry, fish, fruits and vegetables. Enables the grinding of all types of meats free of bones, sinew and skin.
- The grating attachment can be used for chopping, peeling, grating and slicing practically all types of fruits and vegetables. The grating attachments are used for the processing of fruit, vegetables, cheese and similar types of food.

BEFORE FIRST USE

- Before first use, wash all parts that come into contact with food in hot water using neutral dishwashing detergent. Then rinse these parts with clean water and allow them to dry naturally or dry them out their using a wiping cloth.



Attention:

No part of this appliance is designed to be washed in a dishwasher!
When cleaning the cross blade and the graters, be very careful not to injure yourself on their sharp parts.

USING THE MEAT GRINDER

ASSEMBLING THE GRINDER for grinding meat

(Fig. E)

- One by one, gradually insert the screw shaft, cross blade and the grinding disc into the grinding chamber, based on the preferred grinding fineness. Finally, screw the screw ring on to the grinding chamber and tighten it firmly.



Attention:

When attaching the cross blade, be very careful not to injure yourself on its sharp cutting edges.

ASSEMBLING THE GRINDER for sausage making

(Fig. F)

- One by one, gradually insert the screw shaft, shaper and the sausage stuffer attachment. Finally, screw the screw ring on to the grinding chamber and tighten it firmly.

ASSEMBLING THE GRINDER for making kebbe

(Fig. G)

- One by one, gradually insert the screw shaft, shaper and the separator attachment. Finally, screw the screw ring on to the grinding chamber and tighten it firmly.

LOCATION OF THE MOTOR BASE UNIT

- Place the motor base unit on an even, dry, clean and especially stable surface, for example on a kitchen countertop. Insert the motor base unit power cord into a power socket.



Attention:

Always locate the motor base unit in such a way that nobody can brush against it and thereby pull or push it over. Never locate it on the edge of the countertop or table, the vibrations during use may cause it to move resulting in a subsequent fall.

MOUNTING THE GRINDER ON THE BASE UNIT

(Fig. H)

- Press and hold down the lock/release button **A1** on the motor base unit.
- Tilt the assembled grinder to the right at an angle of approximately 45°, push it against the hole on the base unit and turn it anticlockwise to set it into the operating position.
- Release the grinder lock/release button.
- Insert the feeder tray into the feed tube.

GRINDING

- Before grinding, remove any bones, cartilage and tendons from the meat. Cut the meat into pieces measuring approximately 20 x 20 x 40 mm.
- Cut fruit and vegetables into pieces that will freely pass through the feed tube.



Attention:

Never attempt to grind frozen meat or other types of frozen food. It is necessary to allow frozen food to defrost completely before grinding it.

- Underneath the grinder, place an appropriate bowl into which the ground food will fall.
- Place the food that you wish to grind on to the feeder tray.
- Start the motor base unit by pressing the **ON/OFF** button.
- Gradually place the food into the feed tube, and using the pusher, push it down into the grinding chamber. To prevent the grinder from clogging, do not overfill the feed tube. Push down gently on the pusher.



Warning:

Never use fingers or other items to push the ingredients in. For this, always use the provided pusher.

- In the event that the feed tube becomes clogged, first turn off the grinder using the **ON/OFF** button and attempt to release it using reverse rotation (see chapter REVERSE ROTATION). If reverse rotation does not release the grinder, disconnect it from the power socket, take the grinder off the base unit and clean it out. If necessary, completely disassemble the grinder, clean it out and reassemble it. Mount it back on to the motor base unit and continue working.



Attention:

The maximum continuous operating time of the appliance is 5 minutes. Then allow it to cool down for approximately 10 minutes.

- When you have finished using it, stop the base unit using the **ON/OFF** button and disconnect the power cord from the power socket. Ensure that the rotating parts have stopped rotating, take the grinder off the base unit (see REMOVING THE GRINDER FROM THE BASE UNIT) and disassemble it into its individual parts. Then clean all used parts according to the instructions in chapter CLEANING AND MAINTENANCE.

REVERSE ROTATION

- In the event that the grinder behaves in an unusual manner (e.g. it is noisier or vibrating, the grinding chamber is clogged), turn it off by pressing the **ON/OFF** button. Then press the **REV** button (reverse rotation).
- The screw shaft will start rotating in reverse direction and the grinding chamber will start emptying itself.
- If this does not happen, disconnect the base unit from the power socket, completely disassemble the grinder, clean it out and reassemble it. Mount it back on to the motor base unit and continue working.

MAKING SAUSAGES OR KEBBE

- Prepare a ground meat mixture and a casing for stuffing. Place the casing into lukewarm water for 10 minutes before filling it. Slide the wet casing on to the attachment. Leave a few free centimetres at the end of the casing and then tie it or skewer it.
- Insert the feeder tray into the feed tube.
- Start the motor base unit by pressing the **ON/OFF** button.
- Put the meat mixture on to the feeder tray, and using the pusher, push it down into the grinding chamber. To prevent the grinder from clogging, do not overfill the feed tube. Push down gently on the pusher.



Warning:

Never use fingers or other items to push the ingredients in. For this, always use the provided pusher.

- When making Kebbe, the grinder will extrude hollow tubes that you can cut to the required length.
- In the event that the feed tube becomes clogged, first turn off the grinder using the **ON/OFF** button and attempt to release it using reverse rotation (see chapter REVERSE ROTATION). If reverse rotation does not release the grinder, disconnect it from the power socket, take the grinder off the base unit and clean it out. If necessary, completely disassemble the grinder, clean it out and reassemble it. Mount it back on to the motor base unit and continue working.



Attention:

The maximum continuous operating time of the appliance is 5 minutes. Then allow it to cool down for approximately 10 minutes.

- When you have finished using it, stop the base unit using the **ON/OFF** button and disconnect the power cord from the power socket. Ensure that the rotating parts have stopped rotating, take the grinder off the base unit (see REMOVING THE GRINDER FROM THE BASE UNIT) and disassemble it into its individual parts. Then clean all used parts according to the instructions in chapter CLEANING AND MAINTENANCE.

REMOVING THE GRINDER FROM THE BASE UNIT

- Press and hold down the lock/release button **A1** on the motor base unit.
- Turn the grinder clockwise (to the right) to an angle of approximately 45° and slide it off the hole of the base unit.
- Release the lock/release button.

USING A GRATING ATTACHMENT

ASSEMBLY

(Fig. D)

- Depending on the preferred grating fineness, select a grater and insert it into the grating chamber of the attachment. Turn the grater clockwise to lock it in the chamber.



Attention:

When handling the graters, be very careful not to injure yourself on their sharp parts

MOUNTING THE GRATING ATTACHMENT TO THE BASE UNIT

(Fig. I)

- Press and hold down the lock/release button **A1** on the motor base unit.
- Tilt the attachment to the right at an angle of approximately 45°, push it against the hole on the base unit and turn it anticlockwise to set it into the operating position.
- Release the lock/release button.

GRATING

- Place an appropriate container, into which the grated food will fall, underneath the outlet of the attachment.
- Cut the food into pieces that are suitable for insertion into the feed tube of the attachment.
- Start the motor base unit by pressing the **ON/OFF** button.
- Gradually place the food into the feed tube, and using the pusher, push it down into the chamber. To prevent the grater from clogging, do not overfill the feed tube. Push down gently on the pusher.

**Warning:**

Never use fingers or other items to push the ingredients in. For this, always use the provided pusher.

- When you have finished using it, stop the base unit using the **ON/OFF** button and disconnect the power cord from the power socket. Ensure that the rotating parts have stopped rotating, take the grater attachment off the base unit (see REMOVING THE GRATER ATTACHMENT FROM THE BASE UNIT) and disassemble it into its individual parts. Then clean all used parts according to the instructions in chapter CLEANING AND MAINTENANCE.

REMOVING THE GRATING ATTACHMENT FROM THE BASE UNIT

- Press and hold down the lock/release button **A1** on the motor base unit.
- Turn the attachment clockwise (to the right) to an angle of approximately 45° and slide it off the hole of the base unit.
- Release the lock/release button.

CLEANING AND MAINTENANCE**Warning:**

Prior to any cleaning or maintenance, always turn off the appliance, disconnect it from the power socket and disassemble it into its individual parts. Never clean any part when the grinder or a grating attachment is mounted on the base unit and the base unit is connected to a power socket. Never use chemicals, dishwashing abrasive wool, steel wool or cleaning products with abrasive components for cleaning. Otherwise the surface of the parts may be damaged.

**Note:**

Remains of unground meat may remain in the grinding chamber that are hard to clean away. To make their removal easier, you can grind a piece of bread or bread roll. We recommend disassembling the grinding attachment in a kitchen sink or a larger bowl to prevent potentially soiling the work surface. If the grinder or the grating attachment is used for an extended period of time, it is possible that the base unit may be hot to touch. Allow it to cool down before cleaning it.

- We recommend cleaning all the parts as soon as possible after use, before the food scraps dry on. These are harder to remove later.
- Disassemble the grinder or the grating attachment into its individual parts. Clean the all the removed parts from food remains, wash in warm water with dish washing detergent and rinse under clean running water. Then allow them to dry naturally or dry them out thoroughly using a wiping cloth. Do not use abrasive cleaning products.

**Attention:**

No part of this appliance is designed to be washed in a dishwasher! When cleaning the cross blade and the graters, be very careful not to injure yourself on their sharp parts.

- Clean the motor base unit using only a dampened cloth. At the same time, ensure that water does not enter into the base unit, especially into the on/off and reverse rotation switches.
- Clean the grinder or grater attachment mounting hole only using a dry wiping cloth.
- Only clean the power cord of the motor base unit using a dry wiping cloth.

**Warning:**

Never rinse the motor base unit or its power cord under water or submerge it in water.

STORAGE

- When you have finished using the appliance and its parts, store these in a clean, dry place out of children's reach. Keep the stored appliance and its parts away from extreme temperatures, direct sunlight and excessive humidity and do not store these in an overly dusty environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage range	220-240 V
Rated frequency	50-60 Hz
Rated power input	500 W
Max. input	1400 W
Capacity	1.7 kg/min
Weight (approximate)	3.4 kg
Electrical shock protection class	II
Noise level	90 dB(A)

The declared noise emission level of the appliance is 90 dB(A), which represents a level A of acoustic power with respect to a reference acoustic power of 1 pW.

Explanation of technical terminology**Safety class for electrical shock protection:**

Class II – Electrical shock protection is provided by double or heavy-duty insulation.

Changes to text and technical parameters are reserved.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling, hand these appliances over to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electrical or electronic equipment, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.



This product meets all the basic requirements of EU directives related to it.

CZ Mlýnek na maso

Důležité bezpečnostní pokyny

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- Obecná upozornění
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.
- Při manipulaci se šnekovou hřídelí a křížovým nožem, zvláště při jejich vkládání nebo vyjímání z mlýnku a během čištění dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neporanili o ostré části.
- Povrchy spotřebiče a jeho příslušenství, které jsou ve styku s pokrmem, vždy čistěte dle pokynů v tomto návodu.

- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud jej nebudete používat a pokud ho necháváte bez dozoru, před montáží, demontáží, čištěním nebo jeho přemístěním.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte ho od napájení.
- Potraviny nikdy netlačte do plnicího otvoru pomocí prstů nebo jiných nástrojů. Vždy používejte dodané přechovadlo.



Varování:

Nesprávné používání může vést ke zranění.

Elektrická bezpečnost

- Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce se ujistěte, že se shoduje napětí uvedené na jeho typovém štítku s napětím ve vaší zásuvce.
- Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce. Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Před použitím plně rozvířte přívodní kabel.
- Přívodní kabel spotřebiče nepřipojujte a neodpojujte od elektrické zásuvky mokřima rukama.
- Dbejte na to, aby se vidlice přívodního kabelu nedostala do kontaktu s vlhkostí, vodou nebo jinou kapalinou. Pokud se tak přesto stane, vidlici pečlivě vysušte před dalším použitím.
- Neodpojujte spotřebič od elektrické zásuvky tahem za přívodní kabel. Mohlo by dojít k poškození kabelu nebo elektrické zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za zástrčku.
- Na přívodní kabel nepokládejte těžké předměty. Dbejte na to, aby přívodní kabel nevisel přes okraj stolu nebo aby se nedotýkal horkého povrchu nebo ostrých předmětů.
- Přívodní kabel udržujte v suchu.
- Přívodní kabel neomotávejte kolem spotřebiče.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od elektrické zásuvky, pokud ho nebudete používat, pokud ho necháváte bez dozoru a před připevněním, sejmutím nebo výměnou příslušenství, před čištěním, údržbou nebo uskladněním.
- Spotřebič neopravujte sami ani ho nijak neupravujte. Veškeré opravy a seřízení tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nikdy neponořujte motorovou základnu a přívodní kabel do vody nebo jiné tekutiny ani tyto části nemýjte pod tekoucí vodou.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od elektrické zásuvky po ukončení nabíjení.
- Pokud spotřebič spadne do vody, v žádném případě jej nepoužívejte a předejte jej autorizovanému servisnímu středisku ke kontrole.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej pro komerční účely nebo k jiným účelům, ke kterým není určen.

Bezpečnost při používání

- Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnostech a konstruován pro zpracování běžného množství potravin v domácnosti. Nepoužívejte tento spotřebič pro komerční účely.
- Spotřebič nepoužívejte v průmyslovém prostředí nebo venku. Nepoužívejte jej k jiným účelům, než pro které je určen.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorách, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích;
 - v zemědělství;
 - pro hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech;
 - v podnicích zajišťujících noclehy se snídání.
- Tento spotřebič není určen pro činnost pomocí vnějšího časového spínače nebo odděleného systému dálkového ovládání.
- Spotřebič a jeho příslušenství používejte v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím, které je s ním dodáváno.
- Před každým použitím se přesvědčte, že zvolené příslušenství není poškozeno. Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozeným příslušenstvím.
- Spotřebič a jeho příslušenství nepokládejte na elektrický nebo plynový vařič ani do jeho blízkosti, na okraj stolu nebo na nestabilní povrchy. Spotřebič umísťujte pouze na rovný, suchý a stabilní povrch.

- Spotřebič a jeho příslušenství nevystavujte vlivům venkovního prostředí, extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, nadměrné vlhkosti nebo nadměrně prašnému prostředí.
- Spotřebič a jeho příslušenství neumísťujte do blízkosti topných těles, otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla.
- Před uvedením spotřebiče do chodu se ujistěte, že je správně sestaven.
- Při jakékoliv manipulaci s křížovým nožem dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění o ostrů.
- Při provozu se nedotýkejte rotujících částí, které jsou v pohybu. Jinak může dojít k úrazu.
- Vždy dodržujte provozní dobu a dobu, určenou k vychladnutí spotřebiče před dalším spuštěním. Časy jsou uvedeny v tomto návodu v příslušné kapitole.
- Spotřebič nespouštějte naprázdno. Nesprávné používání spotřebiče může nepříznivě ovlivnit jeho životnost.
- Než demontujete spotřebič na jednotlivé části, ujistěte se, že je spotřebič odpojený od zásuvky elektrické energie.
- Nepoužívejte spotřebič na drcení kostí, ořechů nebo jiných tvrdých potravin. Před jeho použitím odstraňte z masa kosti, kůži, chrupavky apod.
- Nikdy nepracovávajíte zmrazené potraviny. Zmrazené potraviny musí být před zpracováním ve spotřebiči rozmrazeny.
- Aby nedocházelo k ucpávání spotřebiče, při podávání potravin do plnicího hrdla tlačte jemně na pýchovadlo.
- Vždy používejte pýchovadlo dodané se spotřebičem. Nikdy nepoužívejte prsty nebo jiné předměty k protlačení přísad plnicím hrdlem během provozu spotřebiče.
- Na spotřebiči neprovádějte jakoukoli jinou údržbu, než je čištění jednotlivých součástí popsané v tomto návodu.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, který je jakkoli poškozen.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud upadl na zem, pokud byl ponořen do vody, pokud nefunguje správně nebo je jakkoli poškozen.
- Motorovou základnu ani její přívodní kabel neponořujte do vody nebo jiné tekutiny ani tyto části nemýjte pod tekoucí vodou. Motorová základna není určena pro mytí v myčce nádobí.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně nebo jeví známky poškození.
- Aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace, spotřebič neopravujte sami ani jej nijak neupravujte. Veškeré opravy světe autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče se vystavujete riziku ztráty zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost.
- Spotřebič skladujte v suchém prostředí.

CZ Mlýnek na maso

Návod k použití

- Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek značky SENCOR, a věříme, že s ním budete spokojeni.
- Před použitím spotřebiče se, prosím, seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznáni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby. Pokud předáváte spotřebič jiné osobě, zajistěte, aby u něj byl přiložen tento návod k použití.
- Spotřebič pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny jeho součásti. Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

POPIS SPOTŘEBIČE

A1 Tlačítko pro upevnění/uvolnění mlýnku nebo strouhacího nástavce	A3 Motorová základna
A2 Otvor pro upevnění mlýnku nebo strouhacího nástavce	A4 Spínač zapnutí/vypnutí (ON/OFF)
	A5 Spínač zpětného chodu (REV)
	A6 Protiskluzové nožky
B1 Mlýnek	B7 Křížový nůž
B2 Plnicí hrdlo	B8 Hrubý mlecí disk (7 mm)
B3 Mlecí komora	B9 Jemný mlecí disk (5 mm)
B4 Plnicí miska	B10 Extra jemný mlecí disk (3 mm)
B5 Pěchovadlo	B11 Šroubovací uzávěr
B6 Šneková hřídel	
C1 Nástavec na výrobu uzenin	C3 Tvarovač (pro výrobu Kebbe)
C2 Separátor (pro výrobu Kebbe)	
D1 Strouhací nástavec	D6 Struhadlo na jemné strouhání
D2 Plnicí hrdlo	D7 Struhadlo na velmi jemné strouhání
D3 Strouhací komora	D8 Struhadlo na krájení plátků
D4 Pěchovadlo	
D5 Struhadlo na hrubé strouhání	

ÚČEL POUŽITÍ

- Mlýnek je určený ke zpracování masa, drůbeže, ryb, zeleniny a ovoce. Umožňuje semletí všech druhů mas zbavených kostí, šlach a kůže.
- Strouhací nástavec lze použít k sekání, krouhání, strouhání a škrabání téměř všech druhů ovoce a zeleniny. Struhadla použijte ke zpracování ovoce, zeleniny, sýra a podobných potravin.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Všechny části, které přicházejí do styku s potravinami, před prvním použitím omýjte v teplé vodě za použití neutrálního kuchyňského saponátu. Poté tyto části opláchněte čistou vodou a nechejte volně uschnout nebo jej vyfťete dosucha jemnou utěrkou.



Upozornění:

Žádná část tohoto spotřebiče není určena k mytí v mytce nádobí! Při čištění křížového nože a struhadel dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neporanili o jejich ostré části.

- Motorovou základnu čistěte pouze navlhčeným hadříkem. Přitom dbejte na to, aby dovnitř základny nevnikla voda, obzvláště do ovládacích spínačů.
- Otvor pro upevnění mlýnku nebo strouhacího nástavce čistěte pouze suchým hadříkem.
- Přívodní kabel motorové základny čistěte pouze suchým hadříkem



Varování:

Motorovou základnu a její přívodní kabel nikdy neoplachujte pod vodou ani je neponořujte do vody.

POUŽITÍ MLÝNKU NA MASO

SESTAVENÍ MLÝNKU pro mletí masa

(Obr. E)

- Do mlecí komory postupně vložte šnekovou hřídel, křížový nůž a mlecí disk v závislosti na preferované hrubosti mletí. Nakonec na komoru našroubujte šroubovací uzávěr a pevně jej utáhněte.



Upozornění:

Při nasazování křížového nože dbejte zvýšené pozornosti, abyste se nezranili o jeho ostří.

SESTAVENÍ MLÝNKU pro výrobu uzenin

(Obr. F)

- Do mlecí komory postupně vložte šnekovou hřídel, tvarovač a nástavec na výrobu uzenin. Nakonec na komoru našroubujte šroubovací uzávěr a pevně jej utáhněte.

SESTAVENÍ MLÝNKU pro výrobu kebbe

(Obr. G)

- Do mlecí komory postupně vložte šnekovou hřídel, tvarovač a separátor. Nakonec na komoru našroubujte šroubovací uzávěr a pevně jej utáhněte.

UMÍSTĚNÍ MOTOROVÉ ZÁKLADNY

- Motorovou základnu umístěte na rovný, suchý, čistý a především stabilní povrch, například na pracovní desku kuchyňské linky. Přívodní kabel základny zapojte do elektrické zásuvky.



Upozornění:

Motorovou základnu vždy umístěte tak, aby o ni nemohl nikdo zavazet a tím ji strhnout nebo převrátit. Nikdy ji neumísťte na hranu pracovní desky nebo stolu, vibrace během používání mohou způsobit její pohyb a následný pád.

UPEVNĚNÍ MLÝNKU NA ZÁKLADNU

(Obr. H)

- Stiskněte a držte tlačítko pro upevnění/uvolnění **A1** na motorové základně.
- Sestavený mlýnek nakloňte doprava zhruba v úhlu 45°, přiložte jej k otvoru v základně a pootočením proti směru hodinových ručiček je ustavte do provozní polohy.
- Uvolněte tlačítko pro upevnění/uvolnění mlýnku.
- Do plnicího hrdla mlýnku vložte plnicí misku.

MLETÍ

- Před mletím odstraňte z masa všechny kosti, chrupavky a šlachy. Maso nakrájejte na kousky o rozměrech přibližně 20 x 20 x 40 mm.
- Ovoce a zeleninu nakrájejte na kousky, které volně projdou plnicím hrdlem.



Upozornění:

Nikdy se nesnažte rozemlít zmrazené maso a jiné zmrazené suroviny. Před mletím je třeba zmrazené suroviny nejprve nechat zcela rozmrazit.

- Pod mlýnek umístěte vhodnou misku nebo talíř, do které bude rozemletá surovina padat.
- Surovinu, určenou k rozemletí, položte na plnicí misku.
- Spusťte chod motorové základny stisknutím tlačítka **ON/OFF**.
- Do plnicího hrdla postupně vkládejte surovinu a pomocí pýchavadla ji protlačujte do mléci komory. Plnicí hrdlo nepřepíňujte, aby nedošlo k ucpání mlýnku. Na pýchavadlo tlačte jemně.



Varování:

Ke stlačování potravin nikdy nepoužívejte prsty nebo jiné předměty. Vždy k tomu používejte dodané pýchavadlo.

- Pokud dojde k ucpání plnicího hrdla, nejprve vypněte mlýnek tlačítkem **ON/OFF** a pokuste se jej uvolnit pomocí zpětného chodu (viz kapitola ZPĚTNÝ CHOD). Pokud zpětný chod mlýnek neuvolní, odpojte jej od elektrické zásuvky, sejměte mlýnek ze základny a vyčistěte jej. Pokud je to potřeba, mlýnek kompletně rozeberte, vyčistěte a znovu sestavte. Upevněte jej zpět na základnu a pokračujte v práci.



Upozornění:

Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče je 5 minut. Poté jej nechejte zhruba 10 minut vychladnout.

- Po ukončení používání vypněte chod základny tlačítkem **ON/OFF** a odpojte přírodní kabel od elektrické zásuvky. Ujistěte se, že se rotující části přestaly otáčet, mlýnek odeberte ze základny (viz DEMONTÁŽ MLÝNKU ZE ZÁKLADNY) a rozeberte jej na jednotlivé části. Všechny použité části pak vyčistěte dle pokynů uvedených v kapitole ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA.

ZPĚTNÝ CHOD

- V případě neobvyklého chování mlýnku (např. vyšší hluchost či vibrace, ucpání mléci komory) jej vypněte stisknutím tlačítka **ON/OFF**. Poté stiskněte tlačítko **REV** (zpětný chod).
- Šnek začne rotovat opačným směrem a mléci komora se začne vyprazdňovat.
- Pokud se tak nestane, základnu odpojte od elektrické zásuvky, mlýnek kompletně rozeberte, vyčistěte a znovu sestavte. Upevněte jej zpět na základnu a pokračujte v práci.

VÝROBA UZENIN NEBO KEBBE

- Připravte si namletou masovou směs a střívkko k plnění. Střívkko před plněním vložte na 10 minut do vařené vody. Mokrý střívkko nasušte na nástavec. Na konci střívkva nechte pár centimetrů volných a poté jej zavažte nebo zašpejlujte.
- Do plnicího hrdla mlýnku vložte plnicí misku.
- Spusťte chod motorové základny stisknutím tlačítka **ON/OFF**.
- Masovou směs položte na plnicí misku a pomocí pýchavadla ji protlačujte do mléci komory. Plnicí hrdlo nepřepíňujte, aby nedošlo k ucpání mlýnku. Na pýchavadlo tlačte jemně.



Varování:

Ke stlačování potravin nikdy nepoužívejte prsty nebo jiné předměty. Vždy k tomu používejte dodané pýchavadlo.

- Při přípravě Kebbe bude mlýnek vytlačovat duté trubičky, které zařízněte na požadovanou délku.
- Pokud dojde k ucpání plnicího hrdla, nejprve vypněte mlýnek tlačítkem **ON/OFF** a pokuste se jej uvolnit pomocí zpětného chodu (viz kapitola ZPĚTNÝ CHOD). Pokud zpětný chod mlýnek neuvolní, odpojte jej od elektrické zásuvky, sejměte mlýnek ze základny a vyčistěte jej. Pokud je to potřeba, mlýnek kompletně rozeberte, vyčistěte a znovu sestavte. Upevněte jej zpět na základnu a pokračujte v práci.



Upozornění:

Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče je 5 minut. Poté jej nechejte zhruba 10 minut vychladnout.

- Po ukončení používání vypněte chod základny tlačítkem **ON/OFF** a odpojte přírodní kabel od elektrické zásuvky. Ujistěte, že se rotující části přestaly otáčet, mlýnek odeberte ze základny (viz DEMONTÁŽ MLÝNKU ZE ZÁKLADNY) a rozeberte jej na jednotlivé části. Všechny použité části pak vyčistěte dle pokynů uvedených v kapitole ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA.

DEMONTÁŽ MLÝNKU ZE ZÁKLADNY

- Stiskněte a držte tlačítko pro upevnění/uvolnění **A1** na motorové základně.
- Otočte mlýnkem ve směru hodinových ručiček (doprava) zhruba na úhel 45° a vysuňte jej z otvoru základny.
- Uvolněte tlačítko pro upevnění/uvolnění.

POUŽITÍ STROUHACÍHO NÁSTAVCE

SESTAVENÍ

(Obr. D)

- V závislosti na preferované hrubosti strouhání zvolte struhadlo a vložte jej do strouhací komory nástavce. Otočením struhadla ve směru hodinových ručiček jej zajistěte v komoře.



Upozornění:

Při manipulaci se struhadly dbejte zvýšené pozornosti, abyste se nezranili o jejich ostré části.

UPEVNĚNÍ STROUHACÍHO NÁSTAVCE NA ZÁKLADNU

(Obr. I)

- Stiskněte a držte tlačítko pro upevnění/uvolnění **A1** na motorové základně.
- Sestavený nástavec nakloňte doprava zhruba v úhlu 45°, přiložte jej k otvoru v základně a pootočením proti směru hodinových ručiček je ustavte do provozní polohy.
- Uvolněte tlačítko pro upevnění/uvolnění.

STROUHÁNÍ

- Pod ústí nástavce na strouhání vložte vhodnou nádobu, do které bude strouhaná potravina padat.
- Nakrájejte potraviny na kousky, které jsou vhodné pro vložení do plnicího otvoru nástavce.
- Spusťte chod motorové základny stisknutím tlačítka **ON/OFF**.
- Do plnicího hrdla postupně vkládejte surovinu a pomocí pýchavadla ji protlačujte do komory. Plnicí hrdlo nepřepíňujte, aby nedošlo k ucpání struhadla. Na pýchavadlo tlačte jemně.

**Varování:**

Ke stlačování potravin nikdy nepoužívejte prsty nebo jiné předměty. Vždy k tomu používejte dodané pýchovadlo.

- Po ukončení používání vypněte chod základny tlačítkem **ON/OFF** a odpojte přírodní kabel od elektrické zásuvky. Ujistěte, že se rotující části přestaly otáčet, strouhací nástavec odeberte ze základny (viz DEMONTÁŽ STROUHACÍHO NÁSTAVCE ZE ZÁKLADNY) a rozeberte jej na jednotlivé části. Všechny použité části pak vyčistěte dle pokynů uvedených v kapitole ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA.

DEMONTÁŽ STROUHACÍHO NÁSTAVCE ZE ZÁKLADNY

- Stiskněte a držte tlačítko pro upevnění/uvolnění **A1** na motorové základně.
- Otočte nástavcem ve směru hodinových ručiček (doprava) zhruba na úhel 45° a vysuňte jej z otvoru základny.
- Uvolněte tlačítko pro upevnění/uvolnění.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA**Varování:**

Před jakýmkoliv čištěním nebo údržbou vždy spotřebič vypněte, odpojte jej od elektrické zásuvky a demontujte jej na jednotlivé části. Nikdy nečistěte žádnou část, je-li mlýnec nebo strouhací nástavec upevněn na základně a základna je připojena k zásuvce.

K čištění nikdy nepoužívejte chemikálie, drátěnku na nádobí, kovové drátěnky ani čistící prostředky s brusnou složkou. Jinak může dojít k narušení povrchové úpravy části.

**Poznámka:**

V mlecí komoře mlýnku mohou zůstat zbytky nenamletého masa, které se obtížně čistí. Pro jejich snadnější odstranění můžete semlít krajíc chleba nebo rohlík. Doporučujeme mlecí nástavec rozebírat ve dřezu nebo ve větší míse, abyste zabránili případnému zašpinění pracovní plochy. Pokud jste mlýnec nebo strouhací nástavec používali delší dobu, je možné, že základna bude na dotek horká. Před čištěním ji nechte vychladnout.

- Veškeré části doporučujeme čistit co nejdříve po použití, než dojde k zaschnutí zbytků potravin. Tyto se pak obtížněji odstraňují.
- Mlýnec nebo strouhací nástavec demontujte na jednotlivé části. Všechny demontované části očistěte od zbytků surovin, omývejte v teplé vodě s přidavkem saponátu určeného k mytí nádobí a opláchněte pod čistou tekoucí vodou. Poté je nechejte volně uschnout nebo důkladně vytřete dosucha jemnou utěrkou. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky.

**Upozornění:**

Žádná část tohoto spotřebiče určena k mytí v myčce nádobí!

Při čištění křížového nože a struhadel dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neporanili o jejich ostré části.

- Motorovou základnu čistěte pouze navlhčeným hadříkem. Přitom dbejte na to, aby dovnitř základny nevnikla voda, obzvláště do spínačů zapnutí/vypnutí a zpětného chodu.
- Otvor pro upevnění mlýnku nebo strouhacího nástavce očistěte pouze suchým hadříkem.
- Přírodní kabel motorové základny čistěte pouze suchým hadříkem

**Varování:**

Motorovou základnu a její přírodní kabel nikdy neoplachujte pod vodou ani je neponořujte do vody.

SKLADOVÁNÍ

- Po ukončení používání a očištění uložte spotřebič a jeho části na čisté, suché místo mimo dosah dětí. Uskladnění spotřebič a jeho části nevystavujte extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, nadměrné vlhkosti a neumisťujte je do nadměrně prašného prostředí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý rozsah napětí.....	220-240 V
Jmenovitý kmitočet.....	50-60 Hz
Jmenovitý příkon.....	500 W
Max. příkon.....	1400 W
Kapacita.....	1,7 kg/min
Hmotnost (přibližně).....	3,4 kg
Třída ochrany (před úrazem elektrickým proudem).....	II
Hlučnost.....	90 dB(A)

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 90 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

Vysvětlení technických pojmů**Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem:**

Třída II – Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna dvojitou nebo zesílenou izolací.

Změny textu a technických parametrů vyhrazeny.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

SK Mlynček na mäso

Dôležité bezpečnostné pokyny

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Všeobecné upozornenia
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prívodným káblom je zakázané používať.
- Pri manipulácii so závitovkovým hriadeľom a krížovým nožom, obzvlášť pri ich vkladaní alebo vyberaní z mlynčeka a počas čistenia dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neporanili o ostré časti.
- Povrchy spotrebiča a jeho príslušenstva, ktoré sú v styku s pokrmom, vždy čistite podľa pokynov v tomto návode.

- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudete používať a ak ho nechávate bez dozoru, pred montážou, demontážou, čistením alebo jeho premiestnením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
- Potravinu nikdy netlačte do plniaceho otvoru pomocou prstov alebo iných nástrojov. Vždy používajte dodané zatláčadlo.



Varovanie:

Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu.

Elektrická bezpečnosť

- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke sa uistite, že sa zhoduje napätie uvedené na jeho typovom štítku s napätím vo vašej zásuvke.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke. Nepoužívajte predĺžovací kábel.
- Pred použitím plne rozviňte prívodný kábel.
- Prívodný kábel spotrebiča neprípájajte a neodpájajte od elektrickej zásuvky mokrými rukami.
- Dbajte na to, aby sa vidlica prívodného kábla nedostala do kontaktu s vlhkosťou, vodou alebo inou kvapalinou. Ak sa tak napriek tomu stane, vidlicu starostlivo vysušte pred ďalším použitím.
- Neodpájajte spotrebič od elektrickej zásuvky ťahom za prívodný kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu kábla alebo elektrickej zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za zástrčku.
- Na prívodný kábel nekladte ťažké predmety. Dbajte na to, aby prívodný kábel nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal horúceho povrchu alebo ostrých predmetov.
- Prívodný kábel udržiavajte v suchu.
- Prívodný kábel neomotávejte okolo spotrebiča.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej zásuvky, ak ho nebudete používať, ak ho nechávate bez dozoru a pred pripevnením, odobratím alebo výmenou príslušenstva, pred čistením, údržbou alebo uskladnením.
- Spotrebič neopravujte sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy a nastavenia tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- Aby ste zabránili nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, nikdy neponárajte motorovú základňu a prívodný kábel do vody alebo inej tekutiny ani tieto časti neumývajte pod tečúcou vodou.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej zásuvky po ukončení nabíjania.
- Ak spotrebič spadne do vody, v žiadnom prípade ho nepoužívajte a odovzdajte ho autorizovanému servisnému stredisku na kontrolu.
- Spotrebič je určený na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na komerčné účely alebo na iné účely, na ktoré nie je určený.

Bezpečnosť pri používaní

- Tento spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnostiach a konštruovaný na spracovanie bežného množstva potravín v domácnosti. Nepoužívajte tento spotrebič na komerčné účely.
- Spotrebič nepoužívajte v priemyselnom prostredí alebo vonku. Nepoužívajte ho na iné účely, než na aké je určený.
- Spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;
 - v poľnohospodárstve;
 - pre hostí v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach;
 - v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami.
- Tento spotrebič nie je určený na činnosť pomocou vonkajšieho časového spínača alebo oddeleného systému diaľkového ovládania.
- Spotrebič a jeho príslušenstvo používajte v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu.
- Spotrebič používajte iba s originálnym príslušenstvom, ktoré sa s ním dodáva.
- Pred každým použitím sa presvedčte, že zvolené príslušenstvo nie je poškodené. Nikdy nepoužívajte spotrebič s poškodeným príslušenstvom.

- Spotrebič a jeho príslušenstvo nekladte na elektrický alebo plynový varič ani do jeho blízkosti, na okraj stola alebo na nestabilné povrchy. Spotrebič umiestňujte iba na rovný, suchý a stabilný povrch.
- Spotrebič a jeho príslušenstvo nevystavujte vplyvom vonkajšieho prostredia, extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti alebo nadmerne prašnému prostrediu.
- Spotrebič a jeho príslušenstvo neumiestňujte do blízkosti vyhrievacích telies, otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Pred uvedením spotrebiča do chodu sa uistite, že je správne zostavený.
- Pri akejkoľvek manipulácii s krížovým nožom dbajte na zvýšenú opatnosť, aby nedošlo k poraneniu o ostrie.
- Pri prevádzke sa nedotýkajte rotujúcich častí, ktoré sú v pohybe. Inak môže dôjsť k úrazu.
- Vždy dodržiavajte prevádzkový čas a čas, určený na vychladnutie spotrebiča pred ďalším spustením. Časy sú uvedené v tomto návode v príslušnej kapitole.
- Spotrebič nezapínajte naprázdno. Nesprávne používanie spotrebiča môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť.
- Skôr ako demontujete spotrebič na jednotlivé časti, uistite sa, že je spotrebič odpojený od zásuvky elektrickej energie.
- Nepoužívajte spotrebič na drvenie kostí, orechov alebo iných tvrdých potravín. Pred jeho použitím odstráňte z mäsa kosti, kožu, chrupavky a pod.
- Nikdy nespracováajte zmrazené potraviny. Zmrazené potraviny musia byť pred spracovaním v spotrebiči rozmrazené.
- Aby nedochádzalo k upchávaniu spotrebiča, pri podávaní potravín do plniaceho hrdla tlačte jemne na zatlačadlo.
- Vždy používajte zatlačadlo dodané so spotrebičom. Nikdy nepoužívajte prsty alebo iné predmety na pretlačenie prísad plniacim hrdlom počas prevádzky spotrebiča.
- Na spotrebiči nevykonávajte akúkoľvek inú údržbu, než je čistenie jednotlivých súčastí opísané v tomto návode.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ktorý je akokoľvek poškodený.
- Nepoužívajte spotrebič, ak spadol na zem, ak sa ponoril do vody, ak nefunguje správne alebo je akokoľvek poškodený.
- Motorovú základňu ani jej prírodný kábel neponárajte do vody alebo inej tekutiny ani tieto časti neumývajte pod tečúcou vodou. Motorová základňa nie je určená na umývanie v umývačke riadu.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo javí známky poškodenia.
- Aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie, spotrebič neopravujte sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť.
- Spotrebič skladujte v suchom prostredí.

SK Mlynček na mäso

Návod na použitie

- Ďakujeme, že ste si kúpili náš výrobok značky SENCOR, a veríme, že s ním budete spokojní.
- Pred použitím spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby. Ak odovzdávate spotrebič inej osobe, zaistite, aby pri ňom bol priložený tento návod na použitie.
- Spotrebič starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájdete všetky jeho súčasti. Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť, odporúčame uschovávať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej skatule od výrobcu.

OPIS SPOTREBIČA

A1 Tlačidlo na upevnenie/ uvoľnenie mlynčeka alebo strúhacieho nadstavca	A3 Motorová základňa
A2 Otvor na upevnenie mlynčeka alebo strúhacieho nadstavca	A4 Spínač zapnutia/vypnutia (ON/OFF)
	A5 Spínač spätného chodu (REV)
	A6 Protišmykové nožky
B1 Mlynček	B7 Krížový nôž
B2 Pniace hrdlo	B8 Hrubý mlecí disk (7 mm)
B3 Mlecia komora	B9 Jemný mlecí disk (5 mm)
B4 Pniaca miska	B10 Extra jemný mlecí disk (3 mm)
B5 Zatláčadlo	B11 Skrutkovací uzáver
B6 Závitovkový hriadeľ	
C1 Nadstavec na výrobu údenín	C3 Tvarovač (na výrobu Kebbe)
C2 Separátor (na výrobu Kebbe)	
D1 Strúhací nadstavec	D6 Strúhadlo na jemné strúhanie
D2 Pniace hrdlo	D7 Strúhadlo na veľmi jemné strúhanie
D3 Strúhacia komora	D8 Strúhadlo na krájanie plátkov
D4 Zatláčadlo	
D5 Strúhadlo na hrubé strúhanie	

ÚČEL POUŽITIA

- Mlynček je určený na spracovanie mäsa, hydiny, rýb, zeleniny a ovocia. Umožňuje pomlieť všetkých druhov mias zbavených kostí, šliach a kože.
- Strúhací nadstavec je možné použiť na sekanie, krájanie, strúhanie a škrabanie takmer všetkých druhov ovocia a zeleniny. Strúhadlá použite na spracovanie ovocia, zeleniny, syra a podobných potravín.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Všetky časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, pred prvým použitím umyte v teplej vode s použitím neutrálneho kuchynského saponátu. Potom tieto časti opláchnite čistou vodou a nechajte voľne uschnúť alebo ho vytrite dosucha jemnou utierkou.



Upozornenie:

Žiadna časť tohto spotrebiča nie je určená na umývanie v umývačke riadu! Pri čistení krížového noža a strúhadliel dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neporanili o ich ostré časti.

- Motorovú základňu čistite iba navlhčenou handričkou. Pritom dbajte na to, aby dovnútra základne nevnikla voda, obzvlášť do ovládacích spínačov.
- Otvor na upevnenie mlynčeka alebo strúhacieho nadstavca očistite iba suchou handričkou.
- Prívodný kábel motorovej základne čistite iba suchou handričkou



Varovanie:

Motorovú základňu a jej prívodný kábel nikdy neoplachujte pod vodou ani ich neponárajte do vody.

POUŽITIE MLYNČEKA NA MÄSO

ZOSTAVENIE MLYNČEKA na mletie mäsa

(Obr. E)

- Do mlecej komory postupne vložte závitovkový hriadeľ, krížový nôž a mlecí disk v závislosti od preferovanej hrubosti mletia. Nakoniec na komoru naskrutkujte skrutkovací uzáver a pevne ho utiahnite.



Upozornenie:

Pri nasadzovaní krížového noža dbajte na zvýšenú pozornosť, aby ste sa neporanili o jeho ostré.

ZOSTAVENIE MLYNČEKA na výrobu údenín

(Obr. F)

- Do mlecej komory postupne vložte závitovkový hriadeľ, tvarovač a nadstavec na výrobu údenín. Nakoniec na komoru naskrutkujte skrutkovací uzáver a pevne ho utiahnite.

ZOSTAVENIE MLYNČEKA na výrobu kebbe

(Obr. G)

- Do mlecej komory postupne vložte závitovkový hriadeľ, tvarovač a separátor. Nakoniec na komoru naskrutkujte skrutkovací uzáver a pevne ho utiahnite.

UMIESTNENIE MOTOROVEJ ZÁKLADNE

- Motorovú základňu umiestnite na rovný, suchý, čistý a predovšetkým stabilný povrch, napríklad na pracovnú dosku kuchynskej linky. Prívodný kábel základne zapojte do elektrickej zásuvky.



Upozornenie:

Motorovú základňu vždy umiestnite tak, aby o ňu nemohol nikto zavadiť a tým ju strhnúť alebo prevrátiť. Nikdy ju neumiestňujte na hranu pracovnej dosky alebo stola, vibrácie počas používania môžu spôsobiť jej pohyb a následný pád.

UPEVNENIE MLYNČEKA NA ZÁKLADŇU

(Obr. H)

- Stlačte a držte tlačidlo na upevnenie/uvoľnenie **A1** na motorovej základni.
- Zostavený mlynček nakloňte doprava zhruba v uhle 45°, priložte ho k otvoru v základni a pootočením proti smeru hodinových ručičiek ho postavte do prevádzkovej polohy.
- Uvoľnite tlačidlo na upevnenie/uvoľnenie mlynčeka.
- Do pniaceho hrdla mlynčeka vložte pniacu misku.

MLETIE

- Pred mletím odstráňte z mäsa všetky kosti, chrupavky a šľachy. Mäso nakrájajte na kúsky s rozmermi približne 20 × 20 × 40 mm.
- Ovocie a zeleninu nakrájajte na kúsky, ktoré voľne prejdú plniacim hrdlom.



Upozornenie:

Nikdy sa nesnažte rozomlieť zmrazené mäso a iné zmrazené suroviny. Pred mletím treba zmrazené suroviny najprv nechať úplne rozmraziť.

- Pod mlynček umiestnite vhodnú misku alebo tanier, do ktorej bude rozomletá surovina padať.
- Surovinu, určenú na rozomletie, položte na plniacu misku.
- Spustíte chod motorovej základne stlačením tlačidla **ON/OFF**.
- Do plniaceho hrdla postupne vkladajte surovinu a pomocou zatlačadla ju pretlačíte do mleckej komory. Plniace hrdlo neprepŕňujte, aby nedošlo k upchatiu mlynčeka. Na zatlačadlo tlačte jemne.



Varovanie:

Na stláčanie potraviny nikdy nepoužívajte prsty alebo iné predmety. Vždy na to používajte dodané zatlačadlo.

- Ak dôjde k upchatiu plniaceho hrdla, najprv vypnite mlynček tlačidlom **ON/OFF** a pokúste sa ho uvoľniť pomocou spätného chodu (pozrite kapitolu SPÄTNÝ CHOD). Ak spätný chod mlynček neuvoľní, odpojte ho od elektrickej zásuvky, odoberte mlynček zo základne a vyčistite ho. Ak je to potrebné, mlynček kompletné rozoberte, vyčistíte a znovu zostavte. Upevnite ho späť na základňu a pokračujte v práci.



Upozornenie:

Maximálny čas nepretržitej prevádzky spotrebiča je 5 minút. Potom ho nechajte približne 10 minút vychladnúť.

- Po ukončení používania vypnite chod základne tlačidlom **ON/OFF** a odpojte prírodný kábel od elektrickej zásuvky. Uistite sa, že sa rotujúce časti prestali otáčať, mlynček odoberte zo základne (pozrite DEMONTÁŽ MLYNČEKA ZO ZÁKLADNE) a rozoberte ho na jednotlivé časti. Všetky použité časti potom vyčistíte podľa pokynov uvedených v kapitole ČISTENIE A ÚDRŽBA.

SPÄTNÝ CHOD

- V prípade neobvyklého správania mlynčeka (napr. vyššia hlučnosť alebo vibrácie, upchatie mleckej komory) ho vypnite stlačením tlačidla **ON/OFF**. Potom stlačte tlačidlo **REV** (spätný chod).
- Závitovka začne rotovať opačným smerom a mlecia komora sa začne vyprázdňovať.
- Ak sa tak nestane, základňu odpojte od elektrickej zásuvky, mlynček kompletné rozoberte, vyčistíte a znovu zostavte. Upevnite ho späť na základňu a pokračujte v práci.

VÝROBA ÚDENÍN ALEBO KEBBE

- Pripraviť si pomletú masovú zmes a črievko na plnenie. Črievko pred plnením vložte na 10 minút do vlažnej vody. Mokré črievko nasuňte na nadstavec. Na konci črievka nechajte pár centimetrov voľných a potom ho zaviažte alebo zašpagujte.
- Do plniaceho hrdla mlynčeka vložte plniacu misku.
- Spustíte chod motorovej základne stlačením tlačidla **ON/OFF**.
- Masovú zmes položte na plniacu misku a pomocou zatlačadla ju pretlačíte do mleckej komory. Plniace hrdlo neprepŕňujte, aby nedošlo k upchatiu mlynčeka. Na zatlačadlo tlačte jemne.



Varovanie:

Na stláčanie potraviny nikdy nepoužívajte prsty alebo iné predmety. Vždy na to používajte dodané zatlačadlo.

- Pri príprave Kebbe bude mlynček vytlačať duté trubičky, ktoré narežte na požadovanú dĺžku.
- Ak dôjde k upchatiu plniaceho hrdla, najprv vypnite mlynček tlačidlom **ON/OFF** a pokúste sa ho uvoľniť pomocou spätného chodu (pozrite kapitolu SPÄTNÝ CHOD). Ak spätný chod mlynček neuvoľní, odpojte ho od elektrickej zásuvky, odoberte mlynček zo základne a vyčistite ho. Ak je to potrebné, mlynček kompletné rozoberte, vyčistíte a znovu zostavte. Upevnite ho späť na základňu a pokračujte v práci.



Upozornenie:

Maximálny čas nepretržitej prevádzky spotrebiča je 5 minút. Potom ho nechajte približne 10 minút vychladnúť.

- Po ukončení používania vypnite chod základne tlačidlom **ON/OFF** a odpojte prírodný kábel od elektrickej zásuvky. Uistite sa, že sa rotujúce časti prestali otáčať, mlynček odoberte zo základne (pozrite DEMONTÁŽ MLYNČEKA ZO ZÁKLADNE) a rozoberte ho na jednotlivé časti. Všetky použité časti potom vyčistíte podľa pokynov uvedených v kapitole ČISTENIE A ÚDRŽBA.

DEMONTÁŽ MLYNČEKA ZO ZÁKLADNE

- Stlačte a držte tlačidlo na upevnenie/uvolnenie **A1** na motorovej základni.
- Otočte mlynčekom v smere hodinových ručičiek (doprava) zhruba na uhol 45° a vysuňte ho z otvoru základne.
- Uvoľnite tlačidlo na upevnenie/uvolnenie.

POUŽITIE STRÚHACIEHO NADSTAVKA

ZOSTAVENIE

(Obr. D)

- V závislosti od preferovanej hrúbosti strúhania zvolíte strúhadlo a vložte ho do strúhacej komory nadstavca. Otočením strúhadla v smere hodinových ručičiek ho zaistíte v komore.



Upozornenie:

Pri manipulácii so strúhadlami dbajte na zvýšenú pozornosť, aby ste sa nezranili o ich ostré časti.

UPEVNENIE STRÚHACIEHO NADSTAVKA NA ZÁKLADŇU

(Obr. I)

- Stlačte a držte tlačidlo na upevnenie/uvolnenie **A1** na motorovej základni.
- Zostavený nadstavec nakloňte doprava zhruba v uhle 45°, priložte ho k otvoru v základni a pootočením proti smeru hodinových ručičiek ho postavte do prevádzkovej polohy.
- Uvoľnite tlačidlo na upevnenie/uvolnenie.

STRÚHANIE

- Pod ústie nadstavca na strúhanie vložte vhodnú nádobu, do ktorej bude strúhaná potravina padať.
- Nakrájajte potravinu na kúsky, ktoré sú vhodné na vloženie do plniaceho otvoru nadstavca.
- Spustíte chod motorovej základne stlačením tlačidla **ON/OFF**.
- Do plniaceho hrdla postupne vkladajte surovinu a pomocou zatlačadla ju pretlačíte do komory. Plniace hrdlo neprepŕňujte, aby nedošlo k upchatiu strúhadla. Na zatlačadlo tlačte jemne.



Varovanie:

Na stláčanie potraviny nikdy nepoužívajte prsty alebo iné predmety. Vždy na to používajte dodané zatlačadlo.

- Po ukončení používania vypnite chod základne tlačidlom **ON/OFF** a odpojte prírodný kábel od elektrickej zásuvky. Uistite, že sa rotujúce časti prestali otáčať, strúhací nadstavec odoberte zo základne (pozrite DEMONTÁŽ STRÚHACIEHO NADSTAVCA ZO ZÁKLADNE) a rozoberte ho na jednotlivé časti. Všetky použité časti potom vyčistite podľa pokynov uvedených v kapitole ČISTENIE A ÚDRŽBA.

DEMONTÁŽ STRÚHACIEHO NADSTAVCA ZO ZÁKLADNE

- Stlačte a držte tlačidlo na upevnenie/uvoľnenie **A1** na motorovej základni.
- Otočte nadstavcom v smere hodinových ručičiek (doprava) zhruba na uhol 45° a vysuňte ho z otvoru základne.
- Uvoľnite tlačidlo na upevnenie/uvoľnenie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Varovanie:

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vždy spotrebič vypnite, odpojte ho od elektrickej zásuvky a demontujte ho na jednotlivé časti. Nikdy nečistite žiadnu časť, ak je mlynček alebo strúhací nadstavec upevnený na základni a základňa je pripojená k zásuvke.

Na čistenie nikdy nepoužívajte chemikálie, drôtenku na riad, kovové drôtenky ani čistiace prostriedky s brúsnu zložkou. Inak môže dôjsť k narušeniu povrchovej úpravy časti.



Poznámka:

V mliečnej komore mlynčeka môžu zostať zvyšky nepomletého mäsa, ktoré sa ťažko čistia. Na ich jednoduchšie odstránenie môžete zomlieť krajec chleba alebo rožok. Odporúčame nadstavec na mletie rozoberať v dreze alebo vo väčšej mise, aby ste zabránili prípadnému zaspeniu pracovnej plochy. Ak ste mlynček alebo strúhací nadstavec používali dlhší čas, je možné, že základňa bude na dotyk horúca. Pred čistením ju nechajte vychladnúť.

- Všetky časti odporúčame čistiť čo najskôr po použití, než dôjde k zaschnutiu zvyškov potravín. Tieto sa potom ťažšie odstraňujú.
- Mlynček alebo strúhací nadstavec demontujte na jednotlivé časti. Všetky demontované časti očistite od zvyškov surovín, umyte v teplej vode s prídavkom saponátu určeného na umývanie riadu a opláchnite pod čistou tečúcou vodou. Potom ich nechajte voľne uschnúť alebo dôkladne vytрите dosucha jemnou utierkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.



Upozornenie:

Žiadna časť tohto spotrebiča nie je určená na umývanie v umývačke riadu! Pri čistení krížového noža a strúhadieľ dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neponaraili o ich ostré časti.

- Motorovú základňu čistite iba navlhčenou handričkou. Pritom dbajte na to, aby dovnútra základne nevnikla voda, obzvlášť do spínačov zapnutia/vypnutia a spätného chodu.
- Otvor na upevnenie mlynčeka alebo strúhacieho nadstavca očistite iba suchou handričkou.
- Prírodný kábel motorovej základne čistite iba suchou handričkou



Varovanie:

Motorovú základňu a jej prírodný kábel nikdy neoplachujte pod vodou ani ich neponárajte do vody.

SKLADOVANIE

- Po ukončení používania a očistení uložte spotrebič a jeho časti na čisté, suché miesto mimo dosahu detí. Uskladnený spotrebič a jeho časti nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti a neumiestňujte ich do nadmerne prašného prostredia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napätia	220 – 240 V
Menovitý kmitočet	50-60 Hz
Menovitý príkon	500 W
Max. príkon	1400 W
Kapacita	1,7 kg/min
Hmotnosť (približne)	3,4 kg
Trieda ochrany (pred úrazom elektrickým prúdom)	II
Hlučnosť	90 dB (A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 90 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 kW.

Vysvetlenie technických pojmov



Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom:

Trieda II – Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.

Zmeny textu a technických parametrov vyhradené.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a prispievate k prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smernic EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Fontos biztonsági előírások

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

- Általános figyelmeztetések
- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől.
- A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A sérült hálózati vezetékét csak szakszervíz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- A csigatengely és a kés, valamint az egyéb tartozékok beszerelése és kivétele, valamint a tartozékok tisztítása közben legyen óvatos, hogy a tartozékok éles részei ne okozzanak kézsérülést.
- Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket és tartozékokat a használati útmutatóban leírtak szerint tisztítsa meg.

- A tartozékok be- és kiserelése, a készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki az elektromos aljzatból.
- A tartozékok fel- és leszerelése, vagy átszerelése előtt, a készüléket kapcsolja le, várja meg a forgó alkatrészek teljes lefékeződését és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
- Az alapanyagokat a kezével vagy más eszközzel az adagoló nyílásba nyomni tilos. Ehhez a munkához mindig a nyomórudat használja.



Figyelmeztetés!

A helytelen használat súlyos sérülésekhez vezethet!

Elektromos biztonság

- A készülék adapterét csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Az adaptert csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. Ne használjon hosszabbító vezetéket.
- A használatba vétel előtt a hálózati vezetéket teljesen tekerje szét.
- A hálózati vezetéket nem szabad nedves és vizes kézzel a fali aljzathoz csatlakoztatni (vagy onnan kihúzni).
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakozódugóját ne érje víz, nedvesség vagy más folyadék. Ha ez mégis bekövetkezik, akkor az újabb használat előtt a csatlakozódugót tökéletesen szárítsa meg.
- A hálózati vezetéket a vezetéknel megfogva nem szabad a fali aljzattól kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
- A hálózati vezetékre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
- A hálózati vezetéket tartsa száraz állapotban.
- A hálózati vezetéket ne tekerje a készülékre.
- Tartozékok le- és felszerelése, a készülék tisztítása és karbantartása előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, továbbá ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja vagy eltárolja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket is húzza ki az aljzattól.
- A készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A készülék minden javítását vagy beállítását bízza a legközelebbi márkaszervízre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.
- A motoros egységet és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, illetve folyó víz alatt elmosni tilos. Ellenkező esetben áramütés érheti.
- A készülék használatának a befejezése után a készüléket kapcsolja le és a tápvezetéket is húzza ki az aljzattól.
- Amennyiben a készülék vízbe esett, akkor a készüléket használni tilos, a készüléket vigye márkaszervízbe ellenőrzésre.
- A készülék kizárólag csak háztartásokban használható. A készülék kereskedelmi és a rendeltetésétől eltérő célokra nem használható.

Biztonságos használat

- A készüléket kizárólag csak háztartásokban szabad használni, a család ételkészítési céljaira megfelelő mennyiségű alapanyagok feldolgozásához. A terméket ne használja más célokra.
- A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - mezőgazdasági üzemek;
 - szállodák, motelek és más szálláshelyek;
 - turisztikus szállások, és egyéb jellegű szállások.
- A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) fali aljzathoz csatlakoztatni.
- A készüléket és tartozékait kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és módon használja.
- A készülékhez kizárólag csak a mellékelt tartozékokat használja.
- A használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott tartozék nem sérült-e meg. Sérült tartozékokat használni tilos.
- A készüléket és tartozékait ne tegye elektromos vagy gáztűzhelyre, illetve a működő tűzhelyek közelébe. A készüléket ne helyezze az asztal szélére vagy nem stabil felületre. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és egyenes felületre helyezze le.
- A készüléket és tartozékait ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásainak, illetve azt szabadban, nedves és poros környezetben ne tárolja és ne használja.
- A készüléket és tartozékait ne tegye forró helyre, nyílt láng vagy más hőforrások (tűzhely, kályha stb.) közelébe.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg a készülék helyes összeszereléséről.
- A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a kés ne okozzon vágási sérülést.
- Működés közben a forgó alkatrészeket ne fogja meg. Ellenkező esetben sérülést szenvedhet.
- Tartsa be a készülék üzemeltetési idejét, valamint az újabb bekapcsolás előtt az előírt szünetet. A fenti időket a jelen útmutató tartalmazza.
- A készüléket üresen ne kapcsolja be. A helytelen használat hatással van a készülék várható élettartamára.
- A készülék szétzerelése előtt a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket is húzza ki a fali aljzathoz.
- A darálót csont, diófélék vagy más kemény alapanyagok zúzásához és töréséhez használni tilos. A húst a darálás előtt csontozza ki, a húsról vágja le a bőrt és a porcokat is.
- Fagyasztott alapanyagokat darálni tilos. A fagyasztott alapanyagokat a fagyasztás előtt hagyja felengedni.
- Az alapanyagokat ne nyomja nagy erővel és gyorsan a darálóba, mert a daráló eldugulhat.
- A készülékhez csak a mellékelt nyomórudat használja. A húsdaráló adagoló nyílásába ne nyúljon be kézzel, és az alapanyagokat ne nyomja be az ujjával vagy valamilyen más tárggyal.
- A készüléken és tartozékain, a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtakon kívül más karbantartást nem kell végrehajtani.
- Ha a készüléken bármilyen sérülés van, akkor a készüléket ne használja.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett, vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja.
- A motoros egységet és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, illetve folyó víz alatt elmosni tilos. A motoros egységet mosogatógépben nem lehet elmosogatni.
- Amennyiben a készülék megsérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.
- A készüléket száraz helyen tárolja.

HU Húsdaráló

Használati útmutató

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét. Hisszük azt, hogy megelégedéssel fogja használni a termékünket!
- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A1 Húsdaráló tartozékokat kioldó gomb	A4 Be- és kikapcsoló (ON/OFF)
A2 Húsdaráló tartozékokat rögzítő nyílás	A5 Forgásirányváltó kapcsoló (REV)
A3 Motoros egység	A6 Csúszásgátló lábak
B1 Daráló	B7 Daráló kés
B2 Adagoló torok	B8 Durva daráló tárcsa (7 mm)
B3 Daráló kamra	B9 Közepes daráló tárcsa (5 mm)
B4 Adagoló tálcá	B10 Finom daráló tárcsa (3 mm)
B5 Nyomórúd	B11 Menetes gyűrű
B6 Csigatengely	
C1 Kolbásztöltő feltét	C3 Alakító (kebbe készítéshez)
C2 Szeparátor (kebbe készítéshez)	
D1 Reszelő és szeletelő	D5 Durva reszelő
D2 Adagoló torok	D6 Finom reszelő
D3 Daráló kamra	D7 Nagyon finom reszelő
D4 Nyomórúd	D8 Szeletelő

RENDELTETÉS

- A húsdarálóval különféle húsokat, zöldségeket és gyümölcsöket lehet feldolgozni. A húsokból a csontokat, porcokat és inakat el kell távolítani.
- A reszelő tartozékokkal szinte bármilyen zöldséget és gyümölcsöt lehet reszelni és szeletelni. A szeletelő és reszelő tartozékokat zöldségek, gyümölcsök, sajtok és más hasonló alapanyagok feldolgozásához lehet használni.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- Az összes tartozékot, amelyek kapcsolatba kerülnek az alapanyagokkal, mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. Majd tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyaruhával törölje szárazra).



Figyelmeztetés!

A készülék egyetlen része és tartozéka sem mosogatható mosogatógépben! A kés és a szeletelő (reszelő) dobok éles! Legyen óvatos, amikor ezeket megfogja.

- A motoros egységet enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a motoros egységbe ne kerüljön víz. Legyen különösen óvatos a működtető gombok környezetének a tisztítása során.
- A daráló és reszelő egység beszerelését szolgáló nyílást csak száraz ruhával törölje meg.
- A hálózati vezetéket csak száraz ruhával törölje meg.



Figyelmeztetés!

A motoros egységet és a hálózati vezetéket vízbe mártani vagy folyóvíz alatt elmosogatni tilos.

A HÚSDARÁLÓ HASZNÁLATA

A húsdaráló összeállítása

(E. ábra)

- A daráló kamrába dugja be a csigatengelyt, húzza rá a kést, majd a darálási finomságtól függően kiválasztott daráló tárcsát. Végül csavarozza fel a menetes gyűrűt és jól húzza meg.



Figyelmeztetés!

A kés éles! Legyen óvatos, amikor a kést megfogja.

A kolbásztöltő összeszerelése

(F. ábra)

- A daráló kamrába dugja be a csigatengelyt, húzza rá a kést, majd a darálási finomságtól függően kiválasztott daráló tárcsát, végül a kolbásztöltő kúpot. Végül csavarozza fel a menetes gyűrűt és jól húzza meg.

A kebbe készítő összeszerelése

(G. ábra)

- A daráló kamrába dugja be a csigatengelyt, húzza rá a kést, majd a szeparátort és az alakítót. Végül csavarozza fel a menetes gyűrűt és jól húzza meg.

A MOTOROS EGYSÉG ELHELYEZÉSE

- A készüléket (motoros egységet) vízszintes és sima, valamint száraz felületre helyezze le (pl. a konyhabútork munkalapjára). Dugja a csatlakozódugót a fali aljzatba.



Figyelmeztetés!

A készüléket (motoros egységet) úgy helyezze el, hogy azt senki se tudja lerántani vagy felborítani. A készüléket ne állítsa fel a munkalap szélére, mert a használat közben keletkező rezgés hatására a készülék elmozdulhat és leeshet.

A HÚSDARÁLÓ RÖGZÍTÉSE A KÉSZÜLÉKBEN

(H. ábra)

- Nyomja be és tartsa benyomva tartozék kioldó gombot **A1** a motoros egységen.
- Az összeállított darálót kb. 45°-os szöggel elfordítva helyezze a hajtás nyílásába, majd az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el üzemi (független) helyzetbe.
- A tartozék kioldó gombot engedje el.
- Az adagoló torokba dugja be az adagoló tálcán található csontot.

DARÁLÁS

- A darálás megkezdése előtt a húsról távolítsa el a csontot, a porcokat és az inakat. A húst szeletelje kb. 20 × 20 × 40 mm-es darabokra.
- A zöltségeket és gyümölcsöket darabolja akkora méretűre, hogy belefértjenek az adagoló torokba.



Figyelmeztetés!

Fagyasztott alapanyagokat (húst, zöltséget stb.) ne próbáljon darálni. A feldolgozás előtt az alapanyagokat olvassza fel.

- A daráló kamra kimenete alá tegyen egy edényt vagy tányért, amelybe a megdarált alapanyagok kiesnek.
- A darálendő alapanyagot tegye az adagoló tálcára.
- Kapcsolja be a készüléket az **ON/OFF** gomb megnyomásával.
- Az adagoló torokba fokozatosan és folyamatosan adagolja a darálendő alapanyagot. Az adagoló torkot ne töltse túl, mert a daráló eldugulhat. A nyomórúddal finoman nyomja az alapanyagot.



Figyelmeztetés!

Az alapanyagokat a kezével vagy más tárggyal a gépbe nyomni tilos. Ehhez a munkához mindig a nyomórúdat használja.

- Ha a daráló (vagy az adagoló torok) eldugul, akkor a készüléket előbb kapcsolja le az **ON/OFF** gombbal, majd próbálja megszüntetni a dugulást az ellenkező forgásirány bekapcsolásával (lásd a forgásiárváltással foglalkozó fejezetet). Ha a dugulást nem sikerül így megszüntetni, akkor a hálózati vezetékét a fali aljzattól húzza ki, majd szedje szét a darálót és tisztítsa ki. A tisztítás után állítsa össze a darálót és folytassa a darálást. A darálót szerelje a készülékre és a darálót kapcsolja be.



Figyelmeztetés!

A készülék folyamatos üzemeltetési ideje max. 5 perc. Ezt követően a készüléket hagyja 10 percig hűlni.

- A használat befejezése után a készüléket az **ON/OFF** gombbal kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzattól. Várja meg a forgó alkatrészek lefékezésedését, majd a darálót szerelje ki a készülékből (lásd a kiszereléssel foglalkozó fejezetet), majd a darálót szerelje szét. A tartozékokat tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).

FORGÁSIÁRVÁLTÁS

- Ha a készülék rendellenesen működik (berezeg, hangosan működik, eltömődik stb.), akkor a készüléket az **ON/OFF** gombbal kapcsolja le. Ezt követően nyomja meg a **REV** (forgásiárváltás) gombot.
- A csigatengely ellenkező irányba forog, és kinyomja az az alapanyagot (megszünteti a dugulást).
- Ha így nem sikerül megszüntetni a dugulást, akkor a készülék hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzattól és a darálót szedje szét, majd tisztítsa ki és ismét szerelje össze. A darálót szerelje vissza a készülékre és a darálót kapcsolja be.

KOLBÁSZTÖLTÉS ÉS KEBBE KÉSZÍTÉS

- Készítse elő a belet és a kolbásztöltéket (fűszerezett darált húst). A belet töltés előtt tegye 10 percre langyos vízbe. A nedves belet húzza a töltőkúpra. A bél végét kösse össze (pl. hurkapálca segítségével).
- Az adagoló torokba dugja be az adagoló tálcán található csontot.
- Kapcsolja be a készüléket az **ON/OFF** gomb megnyomásával.
- Az adagoló torokba fokozatosan és folyamatosan adagolja a kolbásztöltéket. Az adagoló torkot ne töltse túl, mert a daráló eldugulhat. A nyomórúddal finoman nyomja az alapanyagot.



Figyelmeztetés!

Az alapanyagokat a kezével vagy más tárggyal a gépbe nyomni tilos. Ehhez a munkához mindig a nyomórúdat használja.

- A kebbe készítés során a készülék üres hűshengert adagol, amelyből vágjon egyforma hosszúságú darabokat.
- Ha a daráló (vagy az adagoló torok) eldugul, akkor a készüléket előbb kapcsolja le az **ON/OFF** gombbal, majd próbálja megszüntetni a dugulást az ellenkező forgásirány bekapcsolásával (lásd a forgásiárváltással foglalkozó fejezetet). Ha a dugulást nem sikerül így megszüntetni, akkor a hálózati vezetékét a fali aljzattól húzza ki, majd szedje szét a darálót és tisztítsa ki. A tisztítás után állítsa össze a darálót és folytassa a darálást. A darálót szerelje vissza a készülékre és a darálót kapcsolja be.



Figyelmeztetés!

A készülék folyamatos üzemeltetési ideje max. 5 perc. Ezt követően a készüléket hagyja 10 percig hűlni.

- A használat befejezése után a készüléket az **ON/OFF** gombbal kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzattól. Várja meg a forgó alkatrészek lefékezésedését, majd a darálót szerelje ki a készülékből (lásd a kiszereléssel foglalkozó fejezetet), majd a darálót szerelje szét. A tartozékokat tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).

A DARÁLÓ LESZERELÉSE A KÉSZÜLÉKRŐL

- Nyomja be és tartsa benyomva tartozék kioldó gombot **A1** a motoros egységen.
- A daráló tartozékokat az óramutató járásával azonos irányba fordítsa el kb. 45°-kal, majd a darálót húzza ki a nyílásból.
- A tartozék kioldó gombot engedje el.

A RESZELŐ ÉS SZELETELŐ HASZNÁLATA

ÖSSZEÁLLÍTÁS

(D. ábra)

- A kívánt méretnek megfelelő dobót válassza ki és dugja a reszelő kamrába. A dobót az óramutató járásával azonos irányba elforgatva rögzítse a kamrába.



Figyelmeztetés!

A dobók élesek, legyen óvatos amikor a dobokat megfogja.

A RESZELŐ ÉS SZELETELŐ RÖGZÍTÉSE A KÉSZÜLÉKBEN

(I. ábra)

- Nyomja be és tartsa benyomva tartozék kioldó gombot **A1** a motoros egységen.
- Az összeállított reszelőt kb. 45°-os szöggel elfordítva helyezze a hajtás nyílásába, majd az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el üzemi (független) helyzetbe.
- A tartozék kioldó gombot engedje el.

RESZELÉS ÉS SZELETELÉS

- A reszelő vége alá tegyen egy edényt, amelybe az alapanyag kiesik a dobból.
- Az alapanyagokat úgy készítse elő, hogy azok beférjenek az adagoló nyílásba.
- Kapcsolja be a készüléket az **ON/OFF** gomb megnyomásával.
- Az adagoló torokba fokozatosan és folyamatosan adagolja az alapanyagot. Az adagoló torkot ne töltsse túl, mert a daráló eldugulhat. A nyomórúddal finoman nyomja az alapanyagot.



Figyelmeztetés!

Az alapanyagokat a kezével vagy más tárggyal a gépbe nyomni tilos. Ehhez a munkához mindig a nyomórúdat használja.

- A használat befejezése után a készüléket az **ON/OFF** gombbal kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzatból. Várja meg a forgó alkatrészek lefékeződését, majd a reszelőt szerelje ki a készülékből (lásd a kisereléssel foglalkozó fejezetet), majd a reszelőt szerelje szét. A tartozékokat tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).

A RESZELŐ KISZERELÉSE A KÉSZÜLÉKBŐL

- Nyomja be és tartsa benyomva tartozék kioldó gombot **A1** a motoros egységen.
- A reszelő tartozékot az óramutató járásával azonos irányba fordítsa el kb. 45°-kal, majd a reszelőt húzza ki a nyílásból.
- A tartozék kioldó gombot engedje el.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



Figyelmeztetés!

Bármilyen tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból, majd a használt tartozékot szerelje ki. Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott készülékekbe szerelve a tartozékokat tisztítani tilos.

A használt tartozékokat vegyi anyagokkal, karcoló vagy maró és egyéb módon agresszív anyagokkal tisztítani tilos. Ezek maradandó sérüléseket okozhatnak a felületeken.



Megjegyzés

A daráló kamrában az alapanyagok (különösen a hús) megtapadhatnak, amelyeket nehezebb kitisztítani. Az ilyen szennyeződések kitisztításához a darálás végén daráljon le egy vastagabb szelet kenyeret vagy kiflit. A daráló tartozékot egy nagyobb edénybe téve szerelje szét, hogy a kieső alapanyagok ne potyogjanak le a padlóra. Ha a készüléket hosszabb ideig üzemeltette, akkor előfordulhat, hogy a motoros egység érintésre forróvá tűnik. A tisztítás megkezdése előtt várja meg a motoros egység lehűlését.

- Javasoljuk, hogy a tartozékokat a használatot követően azonnal mosogassa el, ellenkező esetben az élelmiszer maradványok azokra rászáradnak. A rászáradt élelmiszer maradványokat nehezebben lehet eltávolítani.
- A húsdaráló vagy reszelő egységeket teljesen szerelje szét. Az egységeket szerelje szét alkatrészekre, alaposan távolítsa le az alapanyag maradványokat, meleg vízben öblítse le a tartozékot, majd mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, és tiszta vízzel öblítse le. A tartozékokat szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra). A tisztításhoz ne használjon karcoló tisztítószereseket.



Figyelmeztetés!

A készülék egyetlen része és tartozéka sem mosogatható mosogatógépben! A kés és a szeletelő (reszelő) dobok éles! Legyen óvatos, amikor ezeket megfogja.

- A motoros egységet enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a motoros egységbe ne kerüljön víz. Legyen különösen óvatos a működtető gombok környezetének a tisztítása során.
- A daráló és reszelő egység beszerelését szolgáló nyílást csak száraz ruhával törölje meg.
- A hálózati vezetéket csak száraz ruhával törölje meg.



Figyelmeztetés!

A motoros egységet és a hálózati vezetéket vízbe mártani vagy folyóvíz alatt elmosogatni tilos.

TÁROLÁS

- A megtisztított tartozékokat és a készüléket száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket és tartozékait ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásának, illetve a készüléket és tartozékait nedves és poros környezetben se tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség.....	220–240 V
Névleges frekvencia.....	50–60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel.....	500 W
Max. teljesítmény.....	1400 W
Kapacitás	1,7 kg/perc
Tömeg (körülbelül)	3,4 kg
Érintésvédelmi osztály.....	II
Zajszint.....	90 dB(A)

A készülék deklarált zajszintje 90 dB(A), ami „A” akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A műszaki adatok magyarázata



Áramütés elleni védelem:

II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé.

A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrahasznosításhoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az

elhasználotott termék az üzletben is leadható. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.

PL Maszynka do mielenia mięsa

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ W CELU SKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

- Ostrzeżenia ogólne
- Eksploatacja urządzenia przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania jest możliwa, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Zabrania się używania niniejszego urządzenia przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas manipulacji z wątkiem ślimakowym i nożami tnącymi oraz końcówkami do szatkowania/krojenia, zwłaszcza podczas wyjmowania z maszynki i czyszczenia dotrzymuj

podwyższonej ostrożności, aby nie doszło do zranienia o ich ostre części.

- Powierzchnie urządzenia oraz akcesoriów, które są w kontakcie z żywnością, czyść zawsze zgodnie z wskazaniem w niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie zawsze wyłącz i odłącz od gniazdka sieciowego, jeżeli nie będzie używane oraz przed montażem, demontażem, czyszczeniem lub jego przemieszczaniem.
- Przed wymianą akcesoriów albo dostępnych części, które podczas używania się poruszają, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Zabrania się wpychania artykułów spożywczych do otworu wsadowego za pomocą palców lub narzędzi. Zawsze używaj dostarczonego popychacza.



Ostrzeżenie:

Nieprawidłowa eksploatacja urządzenia może być przyczyną zranienia użytkownika.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w Twoim gniazdku.
- Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego. Nie używaj przedłużaczy.
- Przed użyciem w pełni rozwiń przewód zasilający.
- Przewodu zasilającego nie podłączaj ani nie odłączaj od gniazdka sieciowego mokrymi rękami.
- Dbaj o to, aby wtyczka kabla zasilającego nie miała kontaktu z wilgocią, wodą ani inną cieczą. Jeżeli mimo wszystko tak się stanie, wtyczkę osusz przed dalszym użyciem.
- Nie odłączaj urządzenia z gniazdka elektrycznego poprzez pociąganie za przewód zasilający. Mogłoby to spowodować uszkodzenie przewodu zasilającego lub gniazdka elektrycznego. Przewód wyciągaj z gniazdka trzymając za wtyczkę.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewód zasilający. Dbaj o to, by przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu albo by nie dotykał gorącej powierzchni lub ostrych przedmiotów.
- Przewód zasilający przechowuj w suchym miejscu.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Urządzenie należy zawsze wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego, w następujących przypadkach: jeżeli nie będzie używane, jeżeli zostawiasz je bez nadzoru oraz przede wszystkim przed przymocowaniem, zdjęciem albo wymianą wyposażenia, przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Zabrania się wykonywania napraw urządzenia we własnym zakresie lub dokonywania jakichkolwiek zmian. Wszelkie naprawy i regulację niniejszego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Ingerencja w urządzenie w trakcie obowiązywania okresu gwarancyjnego, może skutkować utratą gwarancji.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nigdy nie zanurzaj jednostki silnikowej ani przewodu zasilającego w wodzie ani w innych cieczach, nie myj tych części pod bieżącą wodą.
- Urządzenie zawsze wyłącz i odłącz od gniazdka elektrycznego po zakończeniu ładowania.

- Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, w żadnym wypadku nie korzystaj z niego i oddaj je do kontroli do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym. Nie stosuj je do celów komercyjnych lub innych celów, do których urządzenie nie jest przeznaczone.

Bezpieczeństwo podczas obsługi

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji w gospodarstwach domowych i jest przystosowane do przetwarzania ilości stosownych w gospodarstwach domowych. Nie stosuj urządzenia do celów komercyjnych.
- Zabrania się używania urządzenia w środowisku przemysłowym lub na zewnątrz. Nie używaj urządzenia do innych celów, niż do których jest przeznaczone.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz podobnego rodzaju pomieszczeniach, takich jak:
 - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - w gospodarstwach rolnych;
 - dla gości w hotelach, motelach i innych obiektach noclegowych;
 - w organizacjach oferujących noclegi ze śniadaniem.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z wykorzystaniem zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Urządzenia i jego akcesoriów używaj zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wybrane wyposażenie nie zostało uszkodzone. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi akcesoriami.
- Nie stawiaj urządzenia oraz akcesoriów, na kuchenie elektrycznej lub gazowej, w pobliżu krawędzi blatu, jak również na niestabilnym podłożu. Urządzenie należy zawsze umieszczać na stabilnej, równej, suchej powierzchni.
- Urządzenia i jego akcesoriów nie narażaj na działanie środowiska zewnętrznego, ekstremalnych temperatur, bezpośredniego promieniowania słonecznego, nadmiernej wilgotności lub nadmiernie zapyłonego środowiska.
- Urządzenia i jego akcesoriów nie umieszczaj w pobliżu elementów grzewczych, otwartego płomienia oraz innych źródeł ciepła.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, czy jest ono poprawnie zmontowane.
- Dotrzyjmy podwyższonej ostrożności podczas manipulacji i nożem krzyżowym, ponieważ występuje ryzyko zranienia.
- Nie dotykaj podczas pracy części rotujących, które są aktualnie w ruchu. W przeciwnym wypadku może dojść do urazu.
- Zawsze należy dotrzymywać długości czasu pracy oraz czasu potrzebnego do schłodzenia urządzenia przed następnym użyciem. Poszczególne wartości czasu podano w niniejszym rozdziale.
- Nie uruchamiaj urządzenia bez obciążenia. Nieprawidłowe używanie urządzenia może wpływać na jego żywotność.
- Przed rozłożeniem urządzenia na poszczególne części, sprawdź, czy urządzenie jest odłączone od gniazdka elektrycznego.
- Nie używaj maszyny do mielenia kości, orzechów lub innych twardych artykułów spożywczych. Przed przystąpieniem do eksploatacji maszyny usuń z mięsa kości, skórę, chrząstki itp.
- Nigdy nie przerabiał zamrożonych artykułów spożywczych. Zamrożone artykuły spożywcze należy rozmrozić przed przystąpieniem do przetwarzania.
- Aby uniknąć niedrożności przy wkładaniu artykułów spożywczych do otworu napełniającego maszyny, należy delikatnie naciskać na popychacz.
- Używaj wyłącznie popychacza dostarczonego z maszynką. Nigdy nie używaj palców albo innych przedmiotów do przeciskania surowców przez otwór napełniający maszyny do mielenia mięsa.
- Nie wykonuj żadnej innej konserwacji urządzenia, poza czyszczeniem poszczególnych części urządzenia, które zostało opisane w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie stosuj urządzenia, które jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli spadło na podłogę, jeżeli zostało zanurzone w wodzie, lub nie działa poprawnie, albo jest uszkodzone w jakikolwiek sposób.
- Podstawy silnikowej ani jej przewodu zasilającego nie zanurzaj w wodzie ani innej cieczy oraz nie myj jej pod bieżącą wodą. Jednostka silnikowa nie jest przeznaczona do mycia w zmywarce naczyń.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub ma oznaki uszkodzenia.
- Aby uniknąć powstania niebezpiecznej sytuacji, sam nie naprawiaj ani nie wykonuj modyfikacji urządzenia. Wszystkie naprawy należy zlecić do autoryzowanego punktu serwisowego. Ingerując w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa rękojmi za wady lub utratę gwarancji jakości.
- Urządzenie należy przechowywać na suchym miejscu.

PL Maszynka do mielenia mięsa

Instrukcja obsługi

- Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu marki SENCOR. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo zadowoleni z urządzenia.
- Przed użyciem urządzenia, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używasz produktu podobnego rodzaju. Urządzenie należy używać zgodnie z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Zachowaj niniejszą instrukcję do zastosowania w przyszłości. Jeśli będziesz przekazywać urządzenie innej osobie, zapewnij, aby była załączona z urządzeniem niniejsza instrukcja obsługi.
- Rozpakuj uważnie urządzenie, zwracając przy tym uwagę, abyś nie wyrzucił żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich części urządzenia. Minimum przez okres ustawowej rękojmi za wady produktu lub gwarancji na jakość zalecamy przechować oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowaniowy, paragon oraz potwierdzenie o zakresie odpowiedzialności, lub kartę gwarancyjną. Przed wysyłką urządzenia, zaleca się zapakować urządzenie w oryginalne opakowanie producenta.

OPIS URZĄDZENIA

A1 Przycisk do zamocowania/zwolnienia maszynki lub końcówki do tarcia	A3 Jednostka napędowa
A2 Otwór do zamocowania/zwolnienia maszynki lub końcówki do tarcia	A4 Przycisk włącz/wyłącz (ON/OFF)
B1 Maszynka do mielenia mięsa	A5 Przycisk ruchu wstecznego (REV)
B2 Otwór do napełniania	A6 Nóżki antypoślizgowe
B3 Komora mielenia	B8 Sitko do mielenia na grubego (7 mm)
B4 Miska do napełniania	B9 Sitko do mielenia średniego (5 mm)
B5 Popychacz	B10 Sitko do mielenia drobnego (3 mm)
B6 Wął ślimakowy	B11 Nakrętka komory mielenia
B7 Nóż do mielenia	
C1 Końcówka do wyrobu wędlin	C3 Końcówka (do wyrobu Kebbe)
C2 Separator (do wyrobu Kebbe)	
D1 Końcówka do tarcia	D5 Końcówka do tarcia na grubo
D2 Otwór do napełniania	D7 Końcówka do tarcia na drobno
D3 Komora tarcia	D8 Końcówka do krojenia w plastry
D4 Popychacz	
D5 Tarka do tarcia na grubo	

ZASTOSOWANIE

- Maszynka jest przeznaczona do przetwarzania mięsa, drobiu, ryb, warzyw i owoców. Umożliwia mielenie wszystkich gatunków mięsa, bez kości, ścięgien i skóry.
- Końcówkę do tarcia można zastosować do siekania, szatkowania, tarcia i obierania prawie wszystkich gatunków owoców i warzyw. Końcówkę do tarcia można zastosować do przetwarzania owoców, warzyw, serów i innych podobnych artykułów spożywczych.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wszystkie części, które mogą być w kontakcie z artykułami spożywczymi, należy przed pierwszym użyciem umyć w ciepłej wodzie przy użyciu neutralnego środka do mycia naczyń. Następnie części te optucz czystą wodą i zostaw do wyschnięcia lub dokładnie wytrzyj do sucha delikatną ściereczką.



Ostrzeżenie:

Żadna z części urządzenia nie jest przeznaczona do mycia w zmywarce! Podczas czyszczenia noża i z końcówek, należy zachować szczególną ostrożność, by nie skaleczyć się o ich ostrza.

- Napęd należy wyczyścić wyłącznie nawilżoną ściereczką. Jednocześnie wystrzegaj się, aby do wewnątrz napędu przedostała się woda, przede wszystkim do przycisków sterowania.
- Otwór do mocowania maszynki lub końcówki do tarcia należy wyczyścić za pomocą suchej ściereczki.
- Przewód zasilający napędu należy wyczyścić wyłącznie suchą ściereczką.



Ostrzeżenie:

Nigdy nie czyść wodą i nie zanurzaj w wodzie napędu, jak również przewodu zasilającego.

ZASTOSOWANIE MASZYNKI DO MIELENIA MIĘSA

Montaż maszynki do mielenia mięsa

(Rys. E)

- Do komory mielenia włóż kolejno wął ślimakowy, nóż oraz odpowiednie sitko - w zależności od wymaganej grubości mielenia. W ostatniej kolejności zamontuj nakrętkę maszynki i silnie dokręć.



Ostrzeżenie:

Podczas zakładania noża do mielenia, zachowaj zwiększoną ostrożność, aby nie zranić się o jego ostrze.

MONTAŻ MASZYNKI do wyrobu wędlin

(Rys. F)

- Do komory mielenia włóż kolejno wął ślimakowy, końcówki do wyrobu wędlin. W ostatniej kolejności zamontuj nakrętkę maszynki i silnie dokręć.

MONTAŻ MASZYNKI do wyrobu kebbe

(Rys. G)

- Do komory mielenia włóż kolejno wął ślimakowy, końcówkę i separator. W ostatniej kolejności zamontuj nakrętkę maszynki i silnie dokręć.

UMIESZCZENIE NAPĘDU

- Napęd ustaw na równej, suchej, czystej i przede wszystkim stabilnej powierzchni, na przykład na płycie roboczej w kuchni. Wtyczkę przewodu zasilającego wsuń do gniazda elektrycznego.



Ostrzeżenie:

Napęd należy postawić w sposób nie utrudniający poruszania się, bez ryzyka zrzucenia lub przewrócenia. Nie stawiaj urządzenia krawędzią blatu kuchennego lub stołu, wibracje powstające podczas eksploatacji mogą spowodować jego ruch z następstwem spadnięcia.

ZAMOCOWANIE MASZYNKI DO MIELENIA NA NAPĘDZIE

(Rys. H)

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk do przymocowania/zwolnienia **A1** znajdujący się na korpusie napędu.
- Zmontowaną maszynkę do mielenia przekręć w prawo pod kątem około 45°, przystaw do otworu w korpusie napędu i przekręcając w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, ustaw ją w pozycji roboczej.
- Zwolnij przycisk do mocowania/zwalniania maszyny.
- Do otworu do napełniania włóż miskę do napełniania.

MIELENIE

- Przed przystąpieniem do mielenia usuń z mięsa wszystkie kości, chrząstki i ścięgna. Mięso pokrój w kostki o wymiarze około 20 × 20 × 40 mm.
- Owoce i warzywa pokrój na kawałki, które bez przeszkód przejdą przez otwór do napełniania maszyny.



Ostrzeżenie:

Nie miel zmrożonego mięsa i innych zmrożonych surowców. Przed przystąpieniem do mielenia należy surowce rozmrozić.

- Pod sitko postaw odpowiednią miskę lub talerz, do którego będzie spadać zmielony surowiec.
- Surowiec przeznaczony do zmielenia, należy położyć na miskę do napełniania.
- Uruchom napęd naciskając przycisk **ON/OFF**.
- Do otworu do napełniania wkładaj postupowo kawałki surowca i za pomocą popychacza wsuń do komory mielenia. Aby zachować drożność maszyny, nie przepelniaj otworu do napełniania. Delikatnie naciskaj na popychacz.



Ostrzeżenie:

Do wsuwania surowców nie używaj palców ani innych przedmiotów. Zawsze używaj dostarczonego popychacza.

- Jeżeli dojdzie do zablokowania drożności maszyny, należy w pierwszej kolejności wyłączyć maszynkę za pomocą przycisku **ON/OFF** i spróbować przywrócić drożność za pomocą ruchu wstecznego (patrz rozdział RUCH WSTECZNY). Jeżeli ruch wsteczny nie przywróci drożności maszyny, odłącz ją od gniazdka elektrycznego, zdejmij maszynkę z napędu i wyczyść ją. Jeżeli będzie to konieczne, maszynkę należy całkowicie rozłożyć, wyczyścić i ponownie złożyć. Przymocuj ponownie do napędu i kontynuuj pracę.



Ostrzeżenie:

Maksymalny czas ciągłej pracy urządzenia wynosi 5 minut. Następnie pozostaw na 10 minut do ostygnięcia.

- Po skończeniu używania, wyłącz napęd za pomocą przycisku **ON/OFF** i odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Upewnij się, czy ruchome części przestały rotować, zdejmij maszynkę z napędu (patrz DEMONTAŻ MASZYNKI Z NAPĘDU) i rozłóż na poszczególne części. Następnie należy wyczyścić wszystkie używane części zgodnie z instrukcjami z rozdziału CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

RUCH WSTECZNY

- W przypadku pojawienia się nietypowego działania maszyny (np. podwyższony poziom hałasu, wibracje, niedrożność komory mielenia), maszynkę należy wyłączyć za pomocą przycisku **ON/OFF**. Następnie nacisnąć przycisk **REV** (ruch wsteczny).
- Wał ślimakowy zacznie obracać się w odwrotnym kierunku i nastąpi opróżnianie komory mielenia.
- Jeżeli postępowanie to nie spowoduje opróżnienia komory mielenia, odłącz napęd od gniazdka elektrycznego, maszynkę całkowicie

rozłóż, wyczyść i ponownie złóż. Przymocuj ponownie do napędu i kontynuuj pracę.

WYRÓB WĘDLIN LUB KEBBE

- Przygotuj mieszankę mięs oraz ostonkę do farszu. Ostonkę przed napełnianiem włóż na 10 minut do lekko ciepłej wody. Mokrá ostonkę nasuń na końcówkę. Na końcu ostonki pozostaw parę centymetrów pustych i następnie zawiąż ją lub zaślep.
- Do otworu do napełniania włóż miskę do napełniania.
- Uruchom napęd naciskając przycisk **ON/OFF**.
- Mieszankę mięsną połóż na miskę do napełniania i za pomocą popychacza wsuń do komory mielenia. Aby zachować drożność maszyny, nie przepelniaj otworu do napełniania. Delikatnie naciskaj na popychacz.



Ostrzeżenie:

Do wsuwania surowców nie używaj palców ani innych przedmiotów. Zawsze używaj dostarczonego popychacza.

- Maszynka podczas robienia Kebbe będzie tworzyć puste rurki, które należy skrócić na żądaną długość.
- Jeżeli dojdzie do zablokowania drożności maszyny, należy w pierwszej kolejności wyłączyć maszynkę za pomocą przycisku **ON/OFF** i spróbować przywrócić drożność za pomocą ruchu wstecznego (patrz rozdział RUCH WSTECZNY). Jeżeli ruch wsteczny nie przywróci drożności maszyny, odłącz ją od gniazdka elektrycznego, zdejmij maszynkę z napędu i wyczyść ją. Jeżeli będzie to konieczne, maszynkę należy całkowicie rozłożyć, wyczyścić i ponownie złożyć. Przymocuj ponownie do napędu i kontynuuj pracę.



Ostrzeżenie:

Maksymalny czas ciągłej pracy urządzenia wynosi 5 minut. Potem przez 10 minut zostaw je do ostygnięcia.

- Po skończeniu używania, wyłącz napęd za pomocą przycisku **ON/OFF** i odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Upewnij się, czy ruchome części przestały rotować, zdejmij maszynkę z napędu (patrz DEMONTAŻ MASZYNKI Z NAPĘDU) i rozłóż na poszczególne części. Wszystkie zastosowane części należy wyczyścić zgodnie z instrukcjami z rozdziału CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

ZDJĘCIE MŁYNKA Z NAPĘDU

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk do przymocowania/zwolnienia **A1** znajdujący się na korpusie napędu.
- Przekręć maszynkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w prawą stronę), do osiągnięcia kąta około 45°, po czym, wysuń z otworu w korpusie napędu.
- Zwolnij przycisk do mocowania/zwalniania.

ZASTOSOWANIE KOŃCÓWKI DO TARCIA

MONTAŻ

(Rys. D)

- W zależności od grubości tarcia, wybrać tarkę i włożyć do komory tarcie końcówki. Aby ustalić pozycję tarki w komorze, należy ją przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Ostrzeżenie:

Podczas manipulacji z tarkami bądź nadzwyczaj ostrożnym, by nie skaleczyć się o ich ostrza.

MOCOWNIE TARKI NA KORPUS URZĄDZENIA

(Rys. 1)

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk do przymocowania/zwolnienia **A1** na napędzie.
- Zmontowaną końcówkę przekręć w prawo pod kątem około 45°, przystaw do otworu w korpusie napędu i przekręcając w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, ustaw ją w pozycji roboczej.
- Zwolnij przycisk do mocowania/zwalniania.

TARCIE

- Pod wyjście z tarki umieść odpowiednie naczynie, w którym będzie starty surowiec.
- Surowce należy pokroić w kawałki, nadające się do włożenia do otworu wsadowego.
- Uruchom napęd naciskając przycisk **ON/OFF**.
- Do otworu do napełniania wkładaj postępowo kawałki surowca i za pomocą popychacza wsuń do komory. Aby zachować drożność otworu, nie przepchnij go. Delikatnie naciskaj na popychacz.



Ostrzeżenie:

Do wsuwania surowców nie używaj palców ani innych przedmiotów. Zawsze używaj dostarczonego popychacza.

- Po skończeniu używania, wyłącz napęd za pomocą przycisku **ON/OFF** i odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Upewnij się, czy ruchome części przestały rotować, zdejmij końcówkę z napędu (patrz DEMONTAŻ KOŃCÓWKI Z NAPIĘDU) i rozłóż na poszczególne części. Wszystkie zastosowane części następnie wyczyść zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

DEMONTAŻ KOŃCÓWKI DO TARCIA Z KORPUSU NAPIĘDU.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk do przymocowania/zwolnienia **A1** na napędzie.
- Przekręć końcówkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w prawą stronę), do osiągnięcia kąta około 45°, po czym, wysuń z otworu w korpusie napędu.
- Zwolnij przycisk do mocowania/zwalniania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Ostrzeżenie:

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia lub konserwacji, należy zawsze wyłączyć urządzenie, przewód zasilający odłączyć od gniazdka elektrycznego i rozłożyć na poszczególne części. Zabrania się wykonywania czyszczenia jakiegokolwiek części, jeżeli maszyna jest zainstalowana na korpusie napędu i jest podłączona do gniazdka elektrycznego.

Nigdy nie używaj do czyszczenia substancji chemicznych, druciaka do naczyń, druciaka metalowego ani środków do utrzymania czystości ze składnikami ściernymi. W odwrotnym przypadku może dojść do uszkodzenia powierzchni części.



Notatka:

W komorze mielenia mogą pozostać resztki niezmielonego mięsa, które czyści się z trudnością. Aby łatwiej wyczyścić komorę z resztek mięsa, zaleca się zmielić kromkę chleba lub rogal. Aby uniknąć zabrudzenia powierzchni roboczej, zaleca się rozłożyć końcówkę do mielenia w zlewomywaku lub w większej misie.

Jeżeli korzystałeś z urządzenia przez dłuższy czas, możliwe jest, że korpus napędu będzie gorący. Przed czyszczeniem zostaw ją do ostygnięcia.

- Czyszczenie poszczególnych części zalecamy wykonać jak najszybciej po eksploatacji, zanim zaschną reszki surowców. Później są trudno usuwalne.
- Maszynkę lub tarkę należy rozłożyć na poszczególne części. Wszystkie zdemontowane części pozbaw resztek surowców, umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem środka do mycia naczyń i opłucz pod czystą bieżącą wodą. Następnie zostaw je do wyschnięcia lub dokładnie wytrzyj do sucha delikatną ściereczką. Nie używaj abrazyjnych środków czyszczących.



Ostrzeżenie:

Żadna z części urządzenia nie jest przeznaczona do mycia w zmywarce!

Podczas czyszczenia noża i z końcówek, należy zachować szczególną ostrożność, by nie skaleczyć się o ich ostrza.

- Napęd należy wyczyścić wyłącznie nawilżoną ściereczką. Jednocześnie wystrzegaj się, aby do wnętrza napędu przedostała się woda, przede wszystkim do przycisków sterowania.
- Otwór do mocowania maszyny lub końcówki do tarcia należy wyczyścić za pomocą suchej ściereczki.
- Przewód zasilający napędu należy wyczyścić wyłącznie suchą ściereczką.



Ostrzeżenie:

Nigdy nie czyść wodą i nie zanurzaj w wodzie napędu, jak również przewodu zasilającego.

PRZECHOWYWANIE

- Po zakończeniu używania i wyczyszczeniu umieść urządzenie i jego akcesoria na czyste, suche miejsce poza zasięgiem dzieci. Podczas przechowywania, nie narażaj urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmiernej wilgotności i nie przechowuj urządzenia w nadmiernie zapyłonym środowisku.

DANE TECHNICZNE

Znamionowy zakres napięcia.....	220-240 V
Częstotliwość znamionowa.....	50-60 Hz
Znamionowy pobór mocy.....	500 W
Maks. pobór mocy.....	1400 W
Wydajność	1,7 kg/min
Masa (około).....	3,4 kg
Klasa ochronności (przed porażeniem prądem elektrycznym)	II
Poziom emisji hałasu.....	90 dB(A)

Deklarowany poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi 90 dB (A), co oznacza poziom A mocy akustycznej w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.

Wyjaśnienie pojęć technicznych



Stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym:

Klasa II – Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zabezpiecza podwójna lub wzmocniona izolacja.

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy oddać w miejscu zbiórki odpadów, wyznaczonym przez władze lokalne.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNYCH



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, renowacji i recyklingu przekaż produkty do specjalistycznych punktów zbiórki odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych krajach w Europie można przekazać zużyte urządzenie sprzedawcy detalicznemu przy zakupie innego nowego podobnego urządzenia.

Poprawną utylizacją produktu pomagasz zachować cenne źródła naturalne i przyczyniasz się do zapobiegania potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, które mogłyby być następstwem niewłaściwej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub punktem selektywnej zbiórki odpadów. Przy niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadów mogą zostać nałożone grzywny zgodnie z przepisami krajowymi.

Dla podmiotów gospodarczych na terenie Unii Europejskiej

Przed przystąpieniem do utylizacji urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, uzyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

Utylizacja w krajach poza Unię Europejską

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Niniejszy produkt spełnia wszelkie właściwe podstawowe wymagania dyrektyw EU, które dotyczą produktu.

Важные указания по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- Общие предупреждения
- Лица с нарушениями физических и умственных способностей либо с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться прибором только при том условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны пользоваться этим электроприбором. Храните прибор и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с электроприбором
- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Будьте особо осторожны при обращении со шнековым валом и крестовым ножом, особенно при их установке, извлечении из мясорубки и во время очистки, и предотвратите травмирование острыми частями.

- При чистке поверхностей прибора и его принадлежностей, контактирующих с пищевыми продуктами, всегда руководствуйтесь указаниями, приведенными в этой инструкции.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электрической розетки когда перестаете с ним работать, оставляете без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, чисткой или переноской.
- Перед заменой принадлежностей или доступных частей, движущихся во время использования, выключите прибор и отсоедините его от эл. питания.
- Никогда не проталкивайте продукты в отверстие для заполнения пальцами или иными приспособлениями. Всегда используйте прилагаемую трамбовку.



Предостережение:

Неправильное применение может привести к травме.

Электробезопасность

- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению вашей сети.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке. Не используйте удлинители.
- Перед использованием полностью размотайте кабель питания.
- Не подключайте кабель питания прибора к электрической розетке и не отсоединяйте его от электрической розетки мокрыми руками.
- Следите, чтобы вилка кабеля питания не пришла в соприкосновение с влагой, водой или другой жидкостью. Если это произошло, тщательно вытрите вилку перед следующим использованием.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отключить прибор от электрической розетки. Это может привести к повреждению кабеля или электрической розетки. Чтобы отсоединить кабель от розетки, потяните его за вилку.
- Не кладите тяжелые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей или острых предметов.
- Храните кабель питания в сухом состоянии.
- Не обматывайте кабель питания вокруг электроприбора.
- Всегда выключайте электроприбор и отсоединяйте его от электрической розетки, когда перестаете им пользоваться или оставляете без присмотра, а также перед прикреплением, снятием и заменой насадок, чисткой, уходом или хранением.
- Не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не модифицируйте его. Для проведения любого ремонта и регулировки этого электроприбора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Вмешательство в конструкцию электроприбора в течение гарантийного срока может привести к аннулированию гарантии.
- Во избежание риска поражения электрическим током никогда не погружайте основание двигателя и кабель питания в воду или другие жидкости и не мойте эти части под проточной водой.
- После завершения зарядки всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электрической розетки.
- Ни в коем случае не используйте прибор если он упадет в воду, и сдайте его в авторизованный сервисный центр для проверки.
- Электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях. Не используйте его в коммерческих целях или не по назначению.

Безопасность использования

- Этот прибор предназначен и сконструирован только для обработки обычного количества пищевых продуктов в бытовых условиях. Не используйте этот прибор в коммерческих целях.
- Не используйте прибор в промышленных условиях или на открытом воздухе. Используйте электроприбор только по назначению.
- Электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и аналогичных помещениях, таких как:
 - кухонные уголки в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - в сельском хозяйстве;
 - для постояльцев гостиниц, мотелей и в других гостиничных заведениях;
 - предприятия, предоставляющие услуги ночлега и завтрака.
- Этот электроприбор не рассчитан на управление при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Используйте электроприбор и его принадлежности в соответствии с указаниями, приведенными в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Эксплуатируйте электроприбор только с оригинальными принадлежностями из комплекта поставки.
- Каждый раз перед использованием убедитесь, что выбранные принадлежности не повреждены. Никогда не используйте электроприбор с поврежденными принадлежностями.
- Не кладите электроприбор и его принадлежности на электрическую или газовую плиту или вблизи нее, на край стола или на неустойчивую поверхность. Разместите его на ровной, сухой и устойчивой поверхности.
- Не подвергайте электроприбор и его принадлежности воздействию погодных условий, экстремальных температур, прямых солнечных лучей, чрезмерной влажности или слишком пыльной среды.
- Не располагайте электроприбор и его принадлежности вблизи батарей отопления, открытого огня и других источников тепла.
- Перед включением электроприбора убедитесь, что он правильно собран.
- Для предотвращения травмирования о лезвия будьте очень осторожны при любом обращении с крестообразным ножом.
- Во время работы не прикасайтесь к вращающимся деталям. В противном случае возможны травмы.
- Всегда соблюдайте время работы и продолжительность перерыва для охлаждения прибора перед следующим включением. Время указано в данном руководстве в соответствующей главе.
- Не используйте прибор без нагрузки. Неправильное использование прибора может сократить срок его службы.
- Перед разборкой прибора на отдельные детали убедитесь, что прибор отсоединен от розетки эл. сети.
- Не используйте прибор для измельчения костей, орехов или иных твердых продуктов. Перед включением прибора удалите из мяса кости, кожу, хрящи и т.п.
- Никогда не перерабатывайте замороженные продукты. Замороженные продукты необходимо разморозить перед переработкой в приборе.
- Для предотвращения блокирования прибора не надавливайте сильно на толкатель при подаче продуктов в заполняющую горловину.
- Всегда используйте толкатель, поставляемый с прибором. Ни в коем случае не проталкивайте ингредиенты в отверстие горловины во время работы прибора пальцами или другими предметами.
- Не выполняйте никакого технического обслуживания электроприбора, кроме чистки отдельных деталей, описанной в данном руководстве.
- Никогда не пользуйтесь электроприбором, который каким-либо образом неисправен.
- Не используйте электроприбор, если он упал на пол, погрузился в воду, не работает надлежащим образом или каким-либо образом поврежден.
- Не погружайте блок двигателя и кабель питания в воду или другие жидкости и не мойте их под струей воды. Основание двигателя не рассчитано на мойку в посудомоечной машине.
- Не используйте прибор если он работает неправильно либо проявляет признаки повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не вносите в него какие-либо изменения. Для устранения любых неполадок обращайтесь в авторизованную сервисную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.
- Храните электроприбор в сухом месте.

RU Мясорубка

Руководство по эксплуатации

- Благодарим за покупку товара марки SENCOR и надеемся, что он оправдает ваши ожидания.
- Перед использованием этого электроприбора, пожалуйста, изучите инструкцию к нему, даже если вы уже знакомы с приборами подобного типа. Используйте прибор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните руководство для использования в будущем. В случае передачи прибора иному лицу обеспечьте, чтобы к прибору прилагалось данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте прибор и будьте внимательны, чтобы не выбросить какую-нибудь часть упаковки, прежде чем найдёте все его части. Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- | | |
|--|---|
| A1 Кнопка закрепления/освобождения мясорубки или насадки для шинковки | A4 Переключатель включения/выключения (ON/OFF) |
| A2 Отверстие для закрепления мясорубки или насадки для шинковки | A5 Переключатель обратного хода (REV) |
| A3 Блок двигателя | A6 Нескользащие ножки |

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| B1 Мясорубка | B7 Крестовой нож |
| B2 Горловина | B8 Крупная сетка (7 мм) |
| B3 Отсек для помоло | B9 Мелкая сетка (5 мм) |
| B4 Лоток для заполнения | B10 Очень мелкая сетка (3 мм) |
| B5 Трамбовка | B11 Винтовая крышка |
| B6 Шнековый вал | |

- | | |
|---|--|
| C1 Насадка для приготовления копченостей | приготовления кеббе) |
| C2 Сепаратор (для | C3 Формовка (для приготовления кеббе) |

- | | |
|---------------------------------------|---|
| D1 Насадка-терка | D6 Мелкая насадка для шинковки |
| D2 Горловина | D7 Очень мелкая насадка для шинковки |
| D3 Отсек шинкования | D8 Насадка для шинкования ломтиками |
| D4 Трамбовка | |
| D5 Грубая насадка для шинковки | |

НАЗНАЧЕНИЕ

- Мясорубка предназначена для переработки мяса, птицы, рыбы, овощей и фруктов. Позволяет перемалывать все виды мяса без костей, сухожилий и кожи.
- Насадку для шинковки можно использовать для измельчения, нарезки, шинковки и очистки практически всех видов фруктов и овощей. Ножи используются для переработки фруктов, овощей, сыра и аналогичных продуктов.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Все части, предназначенные для контакта с продуктами питания, тщательно вымойте перед первым использованием теплой водой с нейтральным кухонным моющим средством. Потом сполосните

эти части чистой водой и оставьте высыхать или вытрите насухо мягким полотенцем.



Предупреждение:

Ни одна из частей этого электроприбора не рассчитана на мытье в посудомоечной машине! При очистке крестового ножа и ножей будьте особо осторожны, чтобы не пораниться об их острые края.

- Блок двигателя чистите только влажной тканью. При этом обратите внимание, чтобы внутрь блока не попала вода, особенно в кнопки управления.
- Отверстие для закрепления мясорубки или насадки для шинковки очищайте только сухой тканью.
- Кабель питания блока двигателя очищайте только сухой тканью



Предостережение:

Никогда не ополаскивайте водой блок двигателя и его кабель питания и не погружайте их в воду.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЯСОРУБКИ

СБОРКА МЯСОРУБКИ для переработки мяса

(Рис. Е)

- В отсек помоло последовательно поместите шнековый вал, крестовой нож и размалывающую сетку в зависимости от предпочитаемой грубости помоло. В конце прикручиваем на отсек винтовую крышку и прочно её зажимаем.



Предупреждение:

При установке крестового ножа будьте особо осторожны, чтобы не пораниться о его лезвия.

СБОРКА МЯСОРУБКИ для приготовления копченостей

(Рис. F)

- В камеру помоло последовательно установите шнековый вал, формовку и насадку для приготовления копченостей. В конце прикручиваем на отсек винтовую крышку и прочно её зажимаем.

СБОРКА МЯСОРУБКИ для приготовления кеббе

(Рис. G)

- В камеру помоло последовательно установите шнековый вал, формовку и сепаратор. В конце прикручиваем на отсек винтовую крышку и прочно её зажимаем.

РАЗМЕЩЕНИЕ БЛОКА ДВИГАТЕЛЯ

- Поместите блок двигателя на ровную, сухую, чистую и, прежде всего, стабильную поверхность, например, на кухонную столешницу. Кабель питания блока подключите к эл. розетке.



Предупреждение:

Блок двигателя всегда размещайте таким образом, чтобы за него никто не мог зацепиться и тем перевернуть или уронить его на землю. Никогда не помещайте его на край кухонной столешницы или стола, вибрации во время работы могут привести к его движению и последующему падению.

КРЕПЛЕНИЕ МЯСОРУБКИ К ОСНОВАНИЮ

(Рис. Н)

- Нажмите и удерживайте кнопку закрепления/освобождения **A1** на блоке двигателя.
- Собранный мясорубку наклоните вправо под углом приблизительно 45°, приложите её к отверстию в основании и установите в рабочее положение поворачиванием против часовой стрелки.
- Отпустите кнопку закрепления/освобождения мясорубки.
- Вставьте в горловину мясорубки лоток для заполнения.

РАЗМАЛЫВАНИЕ

- Перед размалыванием удалите из мяса все кости, хрящи и сухожилия. Нарежьте мясо на кусочки размером приблизительно 20 x 20 x 40 мм.
- Фрукты и овощи нарежьте на кусочки, которые свободно пройдут в горловину.



Предупреждение:

Никогда не пытайтесь размалывать замороженное мясо и иные замороженные ингредиенты. Перед размалыванием необходимо сначала полностью разморозить ингредиенты.

- Установите под мясорубку подходящую миску или тарелку, в которую будет падать размолотый продукт.
- Предназначенные для размалывания продукты положите на лоток для заполнения.
- Включите блок двигателя нажатием кнопки **ON/OFF**.
- В горловину для заполнения постепенно вкладывайте продукты, и с помощью трамбовки проталкивайте их в размалывающий отсек. Не переполняйте загрузочную горловину для предотвращения блокирования мясорубки. Не давите на трамбовку слишком сильно.



Предостережение:

Для проталкивания продуктов никогда не пользуйтесь пальцами или другими предметами. Для этого всегда используйте прилагаемую трамбовку.

- В случае блокирования загрузочной горловины сначала выключите мясорубку кнопкой **ON/OFF** и попытайтесь разблокировать её обратным ходом (см. раздел ОБРАТНЫЙ ХОД). Если невозможно разблокировать мясорубку обратным ходом, отключите её от розетки эл. сети, снимите мясорубку с основания и очистите её. В случае необходимости полностью разберите мясорубку, очистите её и снова соберите. Закрепите её обратно на основании и продолжите работу.



Предупреждение:

Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 5 минут. Затем дайте ему остыть около 10 минут.

- Завершив пользоваться прибором, выключите блок двигателя кнопкой **ON/OFF** и отсоедините вилку кабеля питания от электрической розетки. Убедитесь, что роторные части остановились, снимите мясорубку с основания (см. ДЕМОНТАЖ МЯСОРУБКИ С ОСНОВАНИЯ) и разберите её на составные части. Очистите все использованные части в соответствии с указаниями в разделе ОЧИСТКА И УХОД.

ОБРАТНЫЙ ХОД

- В случае нестандартного функционирования мясорубки (напр. повышенная шумность или вибрация, блокирование отсека размалывания) выключите её нажатием кнопки **ON/OFF**. После этого нажмите кнопку **REV** (обратный ход).
- Шнек начнет вращаться в обратном направлении, а отсек размалывания начнет освобождаться.

- Если это не происходит, отсоедините основание от розетки эл. сети, полностью разберите мясорубку, очистите и снова соберите. Закрепите её обратно на основании и продолжите работу.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОПЧЕНОСТЕЙ ИЛИ КЕББЕ

- Приготовьте мясной фарш и кишку для заполнения. Перед заполнением поместите кишку на 10 минут в теплую воду. Насадите свободную кишку на насадку. В конце кишки оставьте несколько свободных сантиметров, а после этого завяжите её или скрепите.
- Вставьте в горловину мясорубки лоток для заполнения.
- Включите блок двигателя нажатием кнопки **ON/OFF**.
- В горловину для заполнения поместите мясной фарш, и с помощью трамбовки проталкивайте его в размалывающий отсек. Не переполняйте загрузочную горловину для предотвращения блокирования мясорубки. Не давите на трамбовку слишком сильно.



Предостережение:

Для проталкивания продуктов никогда не пользуйтесь пальцами или другими предметами. Для этого всегда используйте прилагаемую трамбовку.

- При приготовлении кеббе мясорубка будет формировать полые трубочки, которые нужно отрезать на необходимую длину.
- В случае блокирования загрузочной горловины сначала выключите мясорубку кнопкой **ON/OFF** и попытайтесь разблокировать её обратным ходом (см. раздел ОБРАТНЫЙ ХОД). Если невозможно разблокировать мясорубку обратным ходом, отключите её от розетки эл. сети, снимите мясорубку с основания и очистите её. В случае необходимости полностью разберите мясорубку, очистите её и снова соберите. Закрепите её обратно на основании и продолжите работу.



Предупреждение:

Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 5 минут. Затем дайте ему остыть около 10 минут.

- Завершив пользоваться прибором, выключите блок двигателя кнопкой **ON/OFF** и отсоедините вилку кабеля питания от электрической розетки. Убедитесь, что роторные части остановились, снимите мясорубку с основания (см. ДЕМОНТАЖ МЯСОРУБКИ С ОСНОВАНИЯ) и разберите её на составные части. Очистите все использованные части в соответствии с указаниями в разделе ОЧИСТКА И УХОД.

ДЕМОНТАЖ МЯСОРУБКИ С ОСНОВАНИЯ

- Нажмите и удерживайте кнопку закрепления/освобождения **A1** на блоке двигателя.
- Поверните мясорубку по часовой стрелке (вправо) приблизительно на угол 45° и вытяните её из отверстия в основании.
- Отпустите кнопку закрепления/освобождения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ ШИНКОВКИ

СБОРКА

(Рис. D)

- В зависимости от необходимой грубости шинковки выберете терку и поместите её в отсек шинковки в насадке. Поворотом терки по часовой стрелке зафиксируйте её в отсеке.



Предупреждение:

При обращении с терками будьте особо осторожны, чтобы не пораниться об их острые края.

ЗАКРЕПЛЕНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ ШИНКОВКИ НА ОСНОВАНИИ

(Рис. 1)

- Нажмите и удерживайте кнопку закрепления/освобождения **A1** на блоке двигателя.
- Собранный насадку наклоните вправо под углом приблизительно 45°, приложите её к отверстию в основании и установите в рабочее положение поворачиванием против часовой стрелки.
- Отпустите кнопку закрепления/освобождения.

ШИНКОВКА

- Поместите под выход насадки для шинковки подходящую посуду, в которую будет падать шинкованный продукт.
- Нарежьте продукты на кусочки, которые лучше вкладываются в загрузочную горловину насадки.
- Включите блок двигателя нажатием кнопки **ON/OFF**.
- В горловину для заполнения постепенно вкладывайте продукты и с помощью трамбовки проталкивайте их в отсек. Не переполняйте загрузочную горловину для предотвращения блокирования терки. Не давите на трамбовку слишком сильно.



Предостережение:

Для проталкивания продуктов никогда не пользуйтесь пальцами или другими предметами. Для этого всегда используйте прилагаемую трамбовку.

- Завершив пользоваться прибором, выключите блок двигателя кнопкой **ON/OFF** и отсоедините вилку кабеля питания от электрической розетки. Убедитесь, что ротационные части остановились, снимите насадку для шинковки с основания (см. **ДЕМОНТАЖ НАСАДКИ ДЛЯ ШИНКОВКИ С ОСНОВАНИЯ**) и разберите её на составные части. Очистите все использованные части в соответствии с указаниями в разделе **ОЧИСТКА И УХОД**.

ДЕМОНТАЖ НАСАДКИ ДЛЯ ШИНКОВКИ С ОСНОВАНИЯ

- Нажмите и удерживайте кнопку закрепления/освобождения **A1** на блоке двигателя.
- Поверните насадку по часовой стрелке (вправо) приблизительно на угол 45° и вытяните её из отверстия в основании.
- Отпустите кнопку закрепления/освобождения.

ОЧИСТКА И УХОД



Предостережение:

Перед любой очисткой или уходом всегда выключите прибор, отсоедините его от розетки эл. сети и разберите на составные части. Никогда не чистите любую часть в состоянии, когда мясорубка или насадка для шинковки закреплены на основании, а основание подключено к розетке эл. сети. Никогда не используйте для очистки химикаты, проволочную мочалку для посуды, проволочные сеточки или чистящие средства с абразивными компонентами. Это может испортить покрытие частей.



Примечание:

В размалывающем отсеке мясорубки могут находиться остатки не размолотого мяса, которые сложно удалить. Для простоты их удаления можно смолоть ломтик хлеба или рогалик. Рекомендуем разбирать мясорубку в кухонной мойке или в большой миске для того, чтобы предотвратить загрязнение рабочего пространства. Если мясорубка или насадка для шинковки работали длительное время, то блок двигателя может быть горячим на ощупь. Перед чисткой дайте ему остыть.

- Все части рекомендуем чистить как можно раньше после применения, еще до того как остатки продуктов засохнут. В этом случае их будет сложнее удалить.
- Мясорубку или насадку для шинковки разберите на отдельные части. Все демонтированные части очистите от остатков продуктов, вымойте в тёплой воде с добавлением средства для мытья посуды и сполосните чистой проточной водой. Затем оставьте их сохнуть или вытрите насухо мягким полотенцем. Не используйте абразивные чистящие средства.



Предупреждение:

Ни одна из частей этого электроприбора не рассчитана на мытье в посудомоечной машине! При очистке крестового ножа и терок будьте особо осторожны, чтобы не пораниться об их острые края.

- Блок двигателя чистите только влажной тканью. При этом обратите внимание, чтобы внутрь блока не попала вода, особенно в выключатели включения/выключения и обратного хода.
- Отверстие для закрепления мясорубки или насадки для шинковки очищайте только сухой тканью.
- Кабель питания блока двигателя очищайте только сухой тканью



Предостережение:

Никогда не опаскивайте водой блок двигателя и его кабель питания и не погружайте их в воду.

ХРАНЕНИЕ

- После завершения использования и очистки положите прибор и его части в чистое, сухое и недоступное для детей место. Во время хранения не подвергайте электроприбор и его части воздействию экстремальных температур, прямых солнечных лучей, повышенной влажности и не помещайте их в чрезмерно пыльную среду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения.....	220-240 В
Номинальная частота.....	50-60 Гц
Номинальная мощность.....	500 Вт
Макс. потребляемая мощность.....	1400 W
Производительность.....	1,7 кг/мин
Вес (приблизительно).....	3,4 кг
Класс защиты (от поражения электрическим током).....	II
Уровень шума.....	90 дБ (А)

Декларируемый уровень шума данного прибора составляет 90 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 нВт.

Пояснение технических терминов



Степень защиты от поражения электрическим током:

Класс II – Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКИ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделиях или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные приборы нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами. Необходимо сдать подобные изделия в специальные пункты сбора для надлежащей утилизации, восстановления и вторичной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза или других европейских странах вы можете вернуть свой прибор местному продавцу при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Свяжитесь с местными властями или ближайшим пунктом сбора для получения более подробной информации. Неправильная утилизация этого типа отходов может повлечь за собой штрафные санкции в соответствии с национальными правилами.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Чтобы утилизировать электрическое и электронное оборудование, обратитесь к своему дилеру или поставщику за необходимой информацией.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему применяются.

HR Mlinac za meso

Važne sigurnosne upute

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SPREMITTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

- Opća upozorenja
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te razumiju potencijalne opasnosti.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Držite uređaj i kabel napajanja uređaja dalje od djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ako se električni kabel ošteti, dajte ga zamijeniti kod ovlaštenog servisnog tehničara da bi se izbjegla opasna situacija. Uređaj se ne smije koristiti ako je kabel napajanja oštećen.
- Budite posebno oprezni da se ne ozlijedite na pužnu osovinu i poprečnu oštricu pri rukovanju ovim dijelovima, posebno pri umetanju ili vađenju iz mlinca i budite posebno pažljivi prilikom čišćenja kako se ne bi ozlijedili na oštre dijelove.
- Površine uređaja i njegovog pribora, koje dolaze u dodir s hranom, uvijek treba čistiti prema uputama u ovom korisničkom priručniku.

- Uvijek isključite uređaj i iskopčajte ga iz utičnice ako ga ne namjeravate koristiti i ako ga ostavljate bez nadzora, prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili premještanja.
- Prije zamjene pribora ili dostupnih dijelova koji se kreću tijekom upotrebe isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja.
- Nikada nemojte gurati hranu u cijev za umetanje prstima ili drugim priborom. Uvijek koristite isporučeni gurač.



Upozorenje:

Nepravilna upotreba može dovesti do ozljeda.

Električna sigurnost

- Prije ukapčanja uređaja u električnu utičnicu, provjerite odgovara li napon na naljepnici s podacima naponu električne utičnice.
- Ukopčajte uređaj samo u pravilno uzemljenu utičnicu. Nemojte koristiti produžni kabel.
- Potpuno odmotajte kabel napajanja prije upotrebe.
- Nemojte ukapčati niti iskopčati kabel napajanja uređaja iz električne utičnice ako imate mokre ruke.
- Pazite da kontakti električnog utikača ne dođu u dodir s vodom ili bilo kojom drugom tekućinom. Ako se to dogodi, pažljivo osušite električni utikač prije ponovne upotrebe.
- Nemojte iskopčati uređaj iz električne utičnice povlačenjem za električni kabel. To može oštetiti kabel ili električnu utičnicu. Iskopčajte kabel iz utičnice povlačenjem utikača.
- Nemojte stavljati teške predmete na kabel napajanja. Pazite da električni kabel ne visi preko ruba stola i da ne dodiruje vruću površinu ili oštre predmete.
- Održavajte kabel napajanja suhim.
- Nemojte namatati kabel napajanja oko uređaja.
- Uvijek isključite uređaj i iskopčajte ga iz električne utičnice ako ga ne koristite, ako ga ostavljate bez nadzora te prije skidanja ili zamjene dodataka te prije čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Nemojte sami popravljati uređaj niti obavljati preinake na njemu. Prepustite sve popravke ili podešavanja na uređaju ovlaštenom servisnom centru. Neovlašteno otvaranje uređaja tijekom jamstvenog roka može poništiti jamstvo.
- Da biste spriječili opasnost od ozljede strujnim udarom, nikada nemojte uranjati jedinicu motora i kabel napajanja u vodu ili bilo koju drugu tekućinu niti prati te dijelove pod tekućom vodom.
- Uvijek isključite uređaj i iskopčajte ga iz utičnice nakon završetka punjenja.
- Ako uređaj padne u vodu, ni pod kojim okolnostima ga nemojte dalje koristiti, nego ga predajte ovlaštenom servisnom centru na pregled.
- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe, ili za druge svrhe za koje nije namijenjen.

Sigurnost tijekom upotrebe

- Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu za obradu uobičajenih količina hrane za kućanstvo. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe.
- Nemojte koristiti uređaj u industrijskom okruženju ili na otvorenom. Nemojte ga koristiti za bilo koje druge svrhe osim onih za koje je namijenjen.
- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i sličnim mjestima kao što su:
 - kuhinje u trgovinama, uredima i drugim radnim mjestima;
 - u agrikulturi;
 - za goste u hotelima, motelima i drugim sličnim lokacijama;
 - prenoćišta s doručkom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskog vremenskog prekidača ili sustava daljinskog upravljača.
- Koristite uređaj i pribor u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku.
- Koristite uređaj samo s originalnim dodacima s kojima je isporučen.
- Prije svake upotrebe provjerite ima li oštećenja na odabranom dodatku. Nikada nemojte koristiti uređaj s oštećenim dodatkom.
- Nemojte ostavljati uređaj ili dodatke na električnom ili plinskom štednjaku ili u njihovoj blizini, na rubu stola, kao ni na nestabilnim površinama. Držite uređaj samo na vodoravnoj, suhoj i stabilnoj površini.
- Nemojte izlagati uređaj i dodatni pribor učinku okoliša na otvorenom, ekstremnim temperaturama, izravnom sunčevom svjetlu, pretjeranoj vlazi ili pretjerano prašnjavim okruženjima.
- Nemojte stavljati uređaj i dodatni pribor blizu grijača, otvorenog plamena ili drugih izvora topline.

- Prije uključivanja uređaja provjerite je li uređaj pravilno sastavljen.
- Obratite posebnu pažnju kad god rukujete križnom oštricom da biste izbjegli ozljede na rubovima oštrice.
- Nemojte dodirivati rotirajuće dijelove tijekom rada. U suprotnom može doći do ozljeda.
- Uvijek se pridržavajte vremena rada i vremena predviđenog za hlađenje uređaja prije ponovnog pokretanja. Ta su vremena navedena u ovom korisničkom priručniku u odgovarajućem poglavlju.
- Nemojte uključivati uređaj kada je prazan. Nepravilna upotreba uređaja može negativno utjecati na njegov vijek trajanja.
- Prije rastavljanja uređaja na pojedinačne dijelove, provjerite je li uređaj isključen iz električne utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj za mrvljenje kostiju, orašastog voća ili druge tvrde hrane. Prije upotrebe uklonite sve kosti, kožu, hrskavicu itd.
- Nikada nemojte obrađivati smrznutu hranu. Smrznuta hrana mora biti odmrznuta prije obrade u uređaju.
- Da biste spriječili začepljenje uređaja, nježno gurnite potiskivač dok dodajete hranu u cijev za dovod.
- Uvijek koristite potiskivač isporučen s ovim uređajem. Nikada nemojte prstima ili drugim predmetima gurati sastojke kroz otvor za umetanje dok uređaj radi.
- Nemojte obavljati nikakvo drugo održavanje na uređaju osim čišćenja pojedinih komponenti kako je opisano u ovom korisničkom priručniku.
- Nikada nemojte koristiti uređaj koji je bio na bilo koji način oštećen.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako je bio uronjen u vodu, ako ne radi pravilno ili ako je na bilo koji drugi način oštećen.
- Nemojte uranjati jedinicu postolja motora ili kabel napajanja u vodu ili bilo koju drugu tekućinu niti prati te dijelove pod tekućom vodom. Jedinica postolja motora nije dizajnirana za pranje u perilici posuda.
- Nemojte koristiti uređaj ako ne radi pravilno ili ako su vidljivi znakovi oštećenja.
- Da biste spriječili nastanak opasne situacije, nemojte sami popravljati niti modificirati uređaj na bilo koji način. Prepustite sve popravke ili podešavanja ovlaštenom servisnom centru. Neovlaštenim modifikacijama uređaja riskirate poništavanje prava koja vam daje jamstvo u slučaju nezadovoljavajućeg rada ili kvalitete.
- Pohranite uređaj u suhom okruženju.

HR Mlinac za meso

Korisnički priručnik

- Hvala vam što ste kupili proizvod marke SENCOR i nadamo se da ćete s njim biti zadovoljni.
- Prije korištenja ovog uređaja temeljito pročitajte korisnički priručnik, čak i u slučajevima kada ste se prethodno upoznali s radom sličnih vrsta uređaja. Koristite ovaj uređaj samo onako kako je opisano u ovom korisničkom priručniku. Držite ovaj korisnički priručnik na sigurnom mjestu gdje ga ubuduće možete lako naći. U slučaju da predajete ovaj uređaj drugoj osobi, pazite da priložite i ovaj korisnički priručnik.
- Pažljivo otpakirajte oralni tuš i pazite da ne odbacite nijedan dio pakiranja prije nego što nadete sve dijelove. Preporučujemo da zadržite originalnu kartonsku kutiju, materijal ambalaže, račun, izjavu proizvođača ili jamstvo barem u trajanju pravne odgovornosti za nezadovoljavajući rad ili kvalitetu. U slučaju transporta, preporučujemo da zapakirate uređaj u originalnu kutiju proizvođača.

- Očistite jedinicu postolja motora koristeći samo navlaženu krpu. Istovremeno pazite da voda ne uđe u jedinicu postolja, osobito u upravljačke sklopke.
- Otvor za pričvršćivanje nastavka za mljevenje ili ribanje čistite samo suhom krpom za brisanje.
- Očistite kabel za napajanje osnovne jedinice motora samo suhom krpom.



Upozorenje:

Nemojte ispirati jedinicu postolja motora ili kabel napajanja pod vodom niti ih uranjati u vodu.

OPIS UREĐAJA

- | | |
|--|---|
| A1 Gumb za postavljanje/ otpuštanje nastavka za mljevenje ili ribanje | A4 Prekidač za uključivanje/ isključivanje (ON/OFF) |
| A2 Rupa za montiranje nastavka za mljevenje ili ribanje | A5 Gumb za obrnutu rotaciju (REV) |
| A3 Jedinica postolja motora | A6 Protuklizne nožice |

- | | |
|-------------------------------|--|
| B1 Mlinac | B8 Ploča za grubo mljevenje (7 mm) |
| B2 Cijev za umetanje | B9 Ploča za fino mljevenje (5 mm) |
| B3 Komora za mljevenje | B10 Ploča za vrlo fino mljevenje (3 mm) |
| B4 Pladanj za umetanje | B11 Navojni prsten |
| B5 Potiskivač | |
| B6 Pužna osovina | |
| B7 Križna oštrica | |

- | | |
|---|--|
| C1 Nastavak za punjenje kobasica | C3 Oblikovatelj (za pravljenje čufti) |
| C2 Odvajać (za pravljenje čufti) | |

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| D1 Nastavak ribeža | D5 Ribež za grubo ribanje |
| D2 Cijev za umetanje | D6 Rijež za fino ribanje |
| D3 Komora ribeža | D7 Rijež za vrlo fino ribanje |
| D4 Potiskivač | D8 Rijež za pravljenje kriški |

NAMJENA UREĐAJA

- Mlinac je namijenjen za obradu mesa, peradi, ribe, voća i povrća. Omogućuje mljevenje svih vrsta mesa bez kostiju, tetiva i kože.
- Nastavak za ribanje može se koristiti za sjeckanje, guljenje, ribanje i rezanje praktički svih vrsta voća i povrća. Nastavci za ribanje koriste se za obradu voća, povrća, sireva i sličnih vrsta hrane.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Prije prve upotrebe, temeljito operite sve dijelove koji dolaze u dodir s hranom u vrućoj vodi s neutralnim kuhinjskim deterdžentom. Zatim ih isperite čistom vodom i ostavite da se osuše na zraku ili obrišite krpom.



Pažnja:

Nijedan dio ovog uređaja nije namijenjen za pranje u perilici posuđa! Prilikom čišćenja križne oštrice i ribeža, budite vrlo oprezni da se ne ozlijedite na njihove oštre dijelove.

UPOTREBA MLINCA ZA MESO

SASTAVLJANJE MLINCA za mljevenje mesa

(Slika E)

- Jednu po jednu, postupno umetnite pužnu osovinu, križnu oštricu i ploču za mljevenje u komoru za mljevenje, ovisno o željenoj finoci mljevenja. Konačno, zavrnite navojni prsten na komoru za mljevenje i čvrsto ga zategnite.



Pažnja:

Kada rukujete križnom oštricom, budite vrlo oprezni da se ne biste ozlijedili na oštre rubove.

SASTAVLJANJE MLINCA za pravljenje kobasica

(Slika F)

- Jedno po jedno postupno umetnite pužnu osovinu, oblikovatelj i nastavak za punjenje kobasica. Konačno, zavrnite navojni prsten na komoru za mljevenje i čvrsto ga zategnite.

SASTAVLJANJE MLINCA za pravljenje čufti

(Slika G)

- Jedno po jedno postupno umetnite pužnu osovinu, oblikovatelj i nastavak za odvajanje. Konačno, zavrnite navojni prsten na komoru za mljevenje i čvrsto ga zategnite.

POLOŽAJ JEDINICE POSTOLJA MOTORA

- Stavite jedinicu postolja motora na ravnu, suhu, čistu i posebno stabilnu površinu, na primjer na kuhinjski pult. Umetnite kabel za napajanje postolja motora u utičnicu.



Pažnja:

Uvijek postavite jedinicu postolja motora tako da nitko ne može za njega zapeti te ga time povući ili prevrnuti. Nikada ga nemojte staviti na rub pulta ili stola jer vibracije pri upotrebi mogu dovesti do toga da se uređaj pomakne i padne.

MONTIRANJE MLINCA NA JEDNICU POSTOLJA

(Slika H)

- Pritisnite i držite gumb za postavljanje/otpuštanje **A1** na jedinici postolja motora.
- Zakrenite sastavljeni mlinac udesno pod kutom od otprilike 45°, pritisnite ga o rupu na jedinici postolja i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljki sata da ga postavite u radni položaj.
- Otpustite gumb za postavljanje/otpuštanje mlinca.
- Umetnite pladanj za umetanje u cijev za umetanje.

MLJEVENJE

- Prije mljevenja odstranite sve kosti, hrskavice i tetive s mesa. Meso narežite na komade veličine od otprilike 20 x 20 x 40 mm.
- Narežite voće i povrće na komade koji mogu lako proći kroz cijev za umetanje.



Pažnja:

Nikada ne pokušavajte samljetiti smrznuto meso ili druge vrste smrznute hrane. Potrebno je pustiti da se smrznuta hrana u potpunosti odmrzne prije nego što se samelje.

- Ispod mlinca stavite odgovarajuću posudu u koju će sipati samljevena hrana.
- Stavite hranu koju želite samljetiti na pladanj za umetanje.
- Pokrenite jedinicu postolja motora pritiskom na **ON/OFF** gumb.
- Postupno stavljajte hranu u cijev za umetanje i pomoću potiskivača je gurnite prema dolje u komoru za mljevenje. Da biste spriječili začepljenje mlinca, nemojte prepuniti cijev za umetanje. Nježno gurnite potiskivač prema dolje.



Upozorenje:

Nikada nemojte gurati sastojke prstima ili drugim predmetima. Uvijek upotrijebite isporučeni potiskivač.

- U slučaju da se cijev za umetanje začepi, najprije isključite mlinac pomoću gumba za uključivanje/isključivanje **ON/OFF** i pokušajte ga osloboditi pomoću obrnute rotacije (pogledajte poglavlje OBRNUTA ROTACIJA). Ako obrnuta rotacija ne otpušta mlinac, isključite ga iz utičnice, skinite mlinac s jedinice postolja i očistite ga. Ako je potrebno, potpuno rastavite mlinac, očistite ga i ponovno sastavite. Postavite ga natrag na jedinicu postolja motora i nastavite s radom.



Pažnja:

Maksimalno vrijeme neprekidnog rada uređaja je 5 minuta. Tada pričekajte oko 10 minuta da se uređaj ohladi.

- Kad završite s upotrebom, zaustavite jedinicu postolja korištenjem gumba **ON/OFF** i iskopčajte kabel napajanja iz strujne utičnice. Provjerite jesu li se rotirajući dijelovi prestali okretati, skinite mlinac s jedinice postolja (pogledajte UKLANJANJE MLINCA S JEDINICE POSTOLJA) i rastavite ga na pojedinačne dijelove. Zatim očistite sve korištene dijelove prema uputama u poglavlju ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.

OBRNUTA ROTACIJA

- U slučaju da se mlinac ponaša neobičajeno (npr. bučniji je ili vibrira, komora za mljevenje je začepljena), isključite ga pritiskom na **ON/OFF** gumb. Zatim pritisnite gumb **REV** (obrnuta rotacija).
- Pužna osovina će se početi okretati u obrnutom smjeru i komora za mljevenje će se početi sama prazniti.
- Ako se to ne dogodi, odspojite jedinicu postolja iz utičnice, potpuno rastavite mlinac, očistite ga i ponovno sastavite. Montirajte ga natrag na jedinicu postolja motora i nastavite s radom.

PRAVLJENJE KOBASICA ILI ČUFTI

- Pripremite smjesu od mljevenog mesa i omotač za nadjev. Omotač stavite u mlaku vodu 10 minuta prije punjenja. Navucite mokri omotač na nastavak. Ostavite nekoliko slobodnih centimetara na kraju omotača, a zatim ga zavežite ili zabodite na različite načine.
- Umetnite pladanj za umetanje u cijev za umetanje.
- Pokrenite jedinicu postolja motora pritiskom na **ON/OFF** gumb.
- Stavljajte mesnu mješavinu na pladanj za umetanje i pomoću potiskivača je gurajte prema dolje u komoru za mljevenje. Da biste spriječili začepljenje mlinca, nemojte prepuniti cijev za umetanje. Nježno gurnite potiskivač prema dolje.



Upozorenje:

Nikada nemojte gurati sastojke prstima ili drugim predmetima. Uvijek upotrijebite isporučeni potiskivač.

- Pri pravljenju čufti, mlinac će istisnuti šuplje cijevi koje možete rezati na potrebnu duljinu.
- U slučaju da se cijev za umetanje začepi, najprije isključite mlinac pomoću gumba za uključivanje/isključivanje **ON/OFF** i pokušajte ga osloboditi pomoću obrnute rotacije (pogledajte poglavlje OBRNUTA ROTACIJA). Ako obrnuta rotacija ne otpušta mlinac, isključite ga iz utičnice, skinite mlinac s jedinice postolja i očistite ga. Ako je potrebno, potpuno rastavite mlinac, očistite ga i ponovno sastavite. Postavite ga natrag na jedinicu postolja motora i nastavite s radom.



Pažnja:

Maksimalno vrijeme neprekidnog rada uređaja je 5 minuta. Tada pričekajte oko 10 minuta da se uređaj ohladi.

- Kad završite s upotrebom, zaustavite jedinicu postolja korištenjem gumba **ON/OFF** i iskopčajte kabel napajanja iz strujne utičnice. Provjerite jesu li se rotirajući dijelovi prestali okretati, skinite mlinac s jedinice postolja (pogledajte UKLANJANJE MLINCA S JEDINICE POSTOLJA) i rastavite ga na pojedinačne dijelove. Zatim očistite sve korištene dijelove prema uputama u poglavlju ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.

UKLANJANJE MLINCA IZ JEDINICE POSTOLJA

- Pritisnite i držite gumb za postavljanje/otpuštanje **A1** na jedinici postolja motora.
- Okrenite mlinac u smjeru kazaljke na satu (udesno) do kuta od približno 45° i izvucite ga iz rupe na jedinici postolja.
- Otpustite gumb za postavljanje/otpuštanje.

UPOTREBA NASTAVKA ZA RIBANJE

SASTAVLJANJE

(SL D)

- Ovisno o željenoj finoci ribanja, odaberite ribež i umetnite ga u komoru za ribanje nastavka. Okrenite ribež u smjeru kazaljke na satu da biste ga učvrstili u komori.



Pažnja:

Kada rukujete ribežima, budite vrlo oprezni da se ne ozlijedite na oštre dijelove.

MONTIRANJE NASTAVKA ZA RIBANJE NA JEDINICU POSTOLJA

(Slika I)

- Pritisnite i držite gumb za postavljanje/otpuštanje **A1** na jedinici postolja motora.
- Zakrenite nastavak udesno pod kutom od otprilike 45°, pritisnite ga o rupu na jedinici postolja i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke sata da ga postavite u radni položaj.
- Otpustite gumb za postavljanje/otpuštanje.

RIBANJE

- Ispod otvora nastavka stavite odgovarajuću posudu u koju će padati naribana hrana.
- Narežite hranu na komade koji su prikladni za umetanje u cijev za umetanje nastavka.
- Pokrenite jedinicu postolja motora pritiskom na **ON/OFF** gumb.
- Postupno stavljajte hranu u cijev za umetanje i pomoću potiskivača je gurnite prema dolje u komoru za mljevenje. Da biste spriječili začepljenje ribeža, nemojte prepuniti cijev za umetanje. Nježno gurnite potiskivač prema dolje.

**Upozorenje:**

Nikada nemojte gurati sastojke prstima ili drugim predmetima. Uvijek upotrijebite isporučeni potiskivač.

- Kad završite s upotrebom, zaustavite jedinicu postolja korištenjem gumba **ON/OFF** i iskopčajte kabel napajanja iz strujne utičnice. Provjerite jesu li se rotirajući dijelovi prestali okretati, skinite ribež s jedinice postolja (pogledajte UKLANJANJE NASTAVKA ZA RIBANJE S JEDINICE POSTOLJA) i rastavite ga na pojedinačne dijelove. Zatim očistite sve korištene dijelove prema uputama u poglavlju ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.

UKLANJANJE NASTAVKA ZA RIBANJE IZ JEDINICE POSTOLJA

- Pritisnite i držite gumb za postavljanje/otpustanje **A1** na jedinici postolja motora.
- Okenite nastavak u smjeru kazaljke na satu (udesno) do kuta od približno 45° i izvucite ga iz rupe na jedinici postolja.
- Otpustite gumb za postavljanje/otpustanje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**Upozorenje:**

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, uvijek isključite uređaj, iskopčajte ga iz električne utičnice i rastavite na sastavne dijelove. Nikada nemojte čistiti bilo koji dio kada je mlinac ili nastavak za ribanje montiran na jedinicu postolja, a jedinica postolja je spojena na strujnu utičnicu.

Za čišćenje nikada nemojte koristiti kemikalije, abrazivne vune za pranje posuda, čelične vune ili proizvode za čišćenje s abrazivnim komponentama. U suprotnom je moguće oštećenje površine dijelova.

**Napomena:**

U komori za mljevenje mogu ostati ostaci nemljevenog mesa koje je teško očistiti. Da biste ih lakše uklonili, možete sameljati komad kruha ili peciva. Preporučujemo rastavljanje nastavka za mljevenje u kuhinjskom sudoperu ili većoj zdjeli da biste spriječili moguće prljanje radne površine. Ako se mlinac ili nastavak za ribanje koristi dulje vrijeme, jedinica motora može biti vruća na dodir. Prije čišćenja pustite da se ohladi.

- Preporučujemo da očistite sve dijelove što prije nakon upotrebe, prije nego što se ostaci hrane zasuše. Kasnije ih je teže ukloniti.
- Rastavite mlinac ili nastavak za ribanje na pojedinačne dijelove. Očistite sve uklonjene dijelove od ostataka hrane, operite u toploj vodi s deterdžentom za pranje posuda i isperite pod čistom tekućom vodom. Ostavite ih da se osuše na zraku ili temeljito obrišite krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.

**Pažnja:**

Nijedan dio ovog uređaja nije namijenjen za pranje u perilici posuđa! Prilikom čišćenja križne oštrice i ribeža, budite vrlo oprezni da se ne ozlijedite na njihove oštre dijelove.

- Očistite jedinicu postolja motora koristeći samo navlaženu krpu. Istovremeno pazite da voda ne uđe u jedinicu postolja, osobito u prekidače za uključivanje/isključivanje i obrnutu rotaciju.
- Otvor za pričvršćivanje nastavka za mljevenje ili ribanje čistite samo suhom krpom za brisanje.
- Očistite kabel za napajanje osnovne jedinice motora samo suhom krpom.

**Upozorenje:**

Nemojte ispirati jedinicu postolja motora ili kabel napajanja pod vodom niti ih uranjati u vodu.

POHRANA

- Kada završite s upotrebom uređaja i njegovih dijelova, držite ih na čistom i suhom mjestu izvan dohvata djece. Držite pohranjeni uređaj i dijelove dalje od ekstremnih temperatura, izravnog sunčevog svjetla i pretjerane vlažnosti i nemojte ih držati u pretjerano prašnjavom okruženju.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Nazivni raspon napona	220–240 V
Nazivna frekvencija	50–60 Hz
Nazivna ulazna snaga	500 W
Maks. ulazna struja	1400 W
Kapacitet	1,7 kg/min
Masa (približna)	3,4 kg
Klasa zaštite od strujnog udara	II
Razina buke	90 dB(A)

Navedena razina emisije buke iz uređaja je 90 dB(A), što predstavlja razinu A akustične snage u odnosu na referentnu akustičnu snagu od 1 pW.

Objašnjenje tehničke terminologije**Sigurnosna klasa zaštite od strujnog udara:**

Klasa II – zaštitu od strujnog udara pruža dvostruka ili jaka izolacija.

Zadržavamo pravo na izmjene teksta i tehničkih parametara.

UPUTE I INFORMACIJE VEZANE UZ ODLAGANJE RABLJENE AMBALAŽE

Odložite rabljenu ambalažu na ovlaštenom odlagalištu u svom mjestu.

ODLAGANJE ISKORIŠTENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

Ovaj simbol na proizvodima ili originalnim dokumentima znači da se iskorišteni električni ili elektronički proizvodi ne smiju odlagati u obični kućanski otpad. Radi pravilnog zbrinjavanja, obnavljanja i recikliranja, predajte ove uređaje na predviđenim prikupljalištima. Također, u nekim državama Europske unije ili drugim europskim zemljama možete vratiti uređaj lokalnom prodavaču kada kupujete ekvivalentan novi uređaj. Pravilno odlaganje ovog

proizvoda pomaže u spašavanju vrijednih prirodnih resursa te sprječava potencijalne negativne učinke za okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi nastali nepravilnim odlaganjem otpada. Zatražite više pojedinosti od lokalnih nadležnih tijela ili prikupljališta otpada. U skladu s državnim propisima, moguće su kazne za nepropisno odlaganje ove vrste otpada.

Za poslovne subjekte u državama Europske unije

Ako želite odbaciti električnu ili elektroničku opremu, zatražite informacije od prodavača ili dobavljača.

Odlaganje u drugim zemljama izvan Europske unije

Ovaj simbol je važeći u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ovaj proizvod u otpad, zatražite potrebne informacije o pravilnom načinu odlaganja od lokalnih nadležnih tijela ili prodavača.



Ovaj proizvod zadovoljava sve osnovne zahtjeve EU direktiva vezanih uz njega.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

- Γενικές προειδοποιήσεις
- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις μόνο εφόσον επιβλέπονται από κατάλληλο άτομο ή έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο χρήσης της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους από την εσφαλμένη χρήση της.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματός της μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Στην περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αναθέτετε την επισκευή του σε κάποιο επαγγελματικό κέντρο σέρβις για την αποφυγή πρόκλησης ατυχήματος. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής, αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά.
- Προσέξτε ιδιαίτερα να μην τραυματιστείτε στον ελικοειδή άξονα και τη σταυροειδή λεπίδα όταν χειρίζεστε τα εξαρτήματα αυτά, ιδίως όταν τα τοποθετείται και τα αφαιρείται από τον μύλο και δώστε μεγάλη προσοχή όταν

τα καθαρίζετε για να μην τραυματιστείτε στα κοφτερά σημεία.

- Οι επιφάνειες της συσκευής και των εξαρτημάτων της που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πρέπει να καθαρίζονται πάντα σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε ή αν πρόκειται να την αφήσετε χωρίς επίβλεψη καθώς και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό ή τη μετακίνησή της.
- Πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή προσβάσιμων μερών που κινούνται κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- Μην πιέζετε ποτέ τα τρόφιμα μέσα στον σωλήνα τροφοδοσίας χρησιμοποιώντας τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τον παρεχόμενο πιεστήρα.



Προειδοποίηση:

Η εσφαλμένη χρήση ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Ηλεκτρολογική ασφάλεια

- Προτού συνδέσετε την παρούσα συσκευή στην πρίζα, ελέγξτε ότι η τάση του ρεύματος στην ετικέτα της συσκευής συμφωνεί με την τάση της πρίζας.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε σωστά γειωμένη πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
- Ξετυλίγετε πλήρως το καλώδιο ρεύματος πριν από τη χρήση.
- Μην συνδέετε και αποσυνδέετε με βρεγμένα χέρια το καλώδιο ρεύματος της συσκευής στην/από την πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές του φις δεν έρχονται σε επαφή με νερό ή άλλο υγρό. Εάν αυτό συμβεί, στεγνώστε προσεκτικά το φις προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος. Μπορεί να υποστεί ζημιά το καλώδιο ή η πρίζα ρεύματος. Αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας το φις.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν κρέμεται πάνω από την άκρη ενός τραπεζιού ότι δεν βρίσκεται σε επαφή με κάποια καυτή επιφάνεια ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Διατηρείτε στεγνό το καλώδιο ρεύματος.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή.
- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, όταν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη και πριν από την τοποθέτηση, την αφαίρεση ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων καθώς και πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.

- Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας και μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις σε αυτήν. Όλες οι επισκευές ή οι τροποποιήσεις της συσκευής πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Επεμβαίνοντας ο/η ίδιος/α στη συσκευή κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, διατρέχετε τον κίνδυνο ακύρωσής της.
- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο τραυματισμού από ηλεκτροπληξία μην βυθίζετε τη βάση του μοτέρ και το καλώδιο ρεύματος σε νερό ή άλλο υγρό και μην πλένετε αυτά τα μέρη με τρεχούμενο νερό.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέετε την από την πρίζα ρεύματος όταν ολοκληρώνετε τη χρήση της.
- Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, σε καμία περίπτωση μην την χρησιμοποιήσετε. Παραδώστε την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση. Μην την χρησιμοποιείτε για εμπορικούς σκοπούς ή άλλους σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.

Ασφάλεια κατά τη χρήση

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και έχει κατασκευαστεί για την επεξεργασία της συνήθους ποσότητας φαγητού σε ένα σπίτι. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βιομηχανικό περιβάλλον ή σε εξωτερικό χώρο. Μην την χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς πέραν αυτού για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και για χρήση σε παρόμοια μέρη όπως:
 - κουζίνες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας,
 - στον γεωργικό τομέα,
 - για πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων παρόμοιων χώρων,
 - ενοικιαζόμενα δωμάτια.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τα εξαρτήματα της σύμφωνα με τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη γνήσια εξαρτήματα που τη συνοδεύουν.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το επιλεγμένο εξάρτημα για ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή τα εξαρτήματα της στην ηλεκτρική κουζίνα ή την κουζίνα υγραερίου ή κοντά σε αυτές, στην άκρη του τραπεζιού ή σε ασταθείς επιφάνειες. Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή πάνω σε επίπεδη, στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της σε εξωτερικό περιβάλλον, ακραίες θερμοκρασίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, υπερβολική υγρασία ή πολύ σκονισμένους χώρους.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της κοντά σε καλοριφέρ, ανοικτές φλόγες ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά προτού την θέσετε σε λειτουργία.
- Προσέξτε ιδιαίτερα κατά τον χειρισμό της σταυροειδούς λεπίδας, για να αποφύγετε τραυματισμό από τα άκρα της λεπίδας.
- Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη που κινούνται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει το ενδεχόμενο τραυματισμού.
- Πάντοτε να τηρείτε τον χρόνο λειτουργίας και τον χρόνο που απαιτείται για να κρυώσει η συσκευή προτού την θέσετε ξανά σε λειτουργία. Οι συγκεκριμένοι χρόνοι παρέχονται στο αντίστοιχο κεφάλαιο του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια. Η εσφαλμένη χρήση της συσκευής μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της.
- Προτού αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή στα μεμονωμένα μέρη, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται σε πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη σύνθλιψη κοκκάλων, ξηρών καρπών ή άλλων σκληρών τροφίμων. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε τυχόν κόκκαλα, πέτσα, κόνδρους κ.λπ.
- Μην επεξεργάζεστε ποτέ κατεψυγμένα τρόφιμα. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα πρέπει να ξεπαγώσουν πριν επεξεργαστούν στη συσκευή.
- Για να μην στομώσει η συσκευή, πιέζετε ελαφρά προς τα κάτω τον πιστήρα όταν προσθέτετε τα τρόφιμα στον σωλήνα τροφοδοσίας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον πιστήρα που παρέχεται μαζί με αυτήν τη συσκευή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τα δάκτυλά σας ή άλλα αντικείμενα για να σπρώξετε τα υλικά μέσα στον σωλήνα τροφοδοσίας ενώσω η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Μην εκτελείτε καμία εργασία συντήρησης στη συσκευή πέρα από τον καθαρισμό των μεμονωμένων μερών της, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μία συσκευή που έχει υποστεί βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν έχει βυθιστεί σε νερό, εάν παρουσιάζει κάποια δυσλειτουργία ή εάν έχει υποστεί κάποια ζημιά.
- Μην βυθίζετε τη βασική μονάδα/μοτέρ ή το καλώδιο ρεύματος σε νερό ή άλλο υγρό και μην πλένετε αυτά τα μέρη με τρεχούμενο νερό. Η μονάδα μοτέρ δεν έχει σχεδιαστεί για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν λειτουργεί σωστά ή εμφανίζει σημάδια βλάβης.
- Για να αποτρέψετε τυχόν κινδύνους, μην επισκευάζετε και μην επεμβαίνετε με κανέναν τρόπο στη συσκευή. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Επεμβαίνοντας στη συσκευή διατρέχετε τον κίνδυνο να ακυρώσετε τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης για ανεπαρκή απόδοση ή κακή ποιότητα.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό περιβάλλον.

GR Κρεατομηχανή

Εγχειρίδιο χρήσης

- Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα αυθεντικό προϊόν SENCOR και ελπίζουμε ότι θα μείνετε ικανοποιημένοι.
- Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, ακόμη και στην περίπτωση που είστε ήδη εξοικειωμένος/-η με τη χρήση παρόμοιων τύπων συσκευών. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Φυλάσσετε το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές σημείο όπου θα μπορείτε να το βρείτε εύκολα, αν το χρειαστείτε. Στην περίπτωση που παραδώσετε τη συσκευή αυτή σε κάποιον τρίτο, φροντίστε να παραδώσετε και το εγχειρίδιο χρήσης.
- Αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή από τη συσκευασία και μην πετάξετε τα υλικά συσκευασίας προτού βρείτε όλα τα εξαρτήματά της. Συνιστούμε να φυλάξετε την αρχική χάρτινη συσκευασία, το υλικό συσκευασίας, την απόδειξη αγοράς μαζί με τη δήλωση ευθύνης του πωλητή, ή την κάρτα εγγύησης τουλάχιστον για όσο διάστημα δικαιούστε αποζημίωση για ανεπαρκή απόδοση ή κακή ποιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση μεταφοράς, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε την αρχική συσκευασία του κατασκευαστή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|---|--|
| A1 Κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης μύλου ή εξαρτήματος τριψίματος | A3 Βασική μονάδα/μοτέρ |
| A2 Οπή για τοποθέτηση του μύλου ή του εξαρτήματος τριψίματος | A4 Διακόπτης On/Off (ON/OFF) |
| B1 Μύλος | A5 Κουμπί αλλαγής φοράς περιστροφής (REV) |
| B2 Σωλήνας τροφοδοσίας | A6 Αντιολισθητικά πέλματα |
| B3 Θάλαμος άλεσης | B8 Δίσκος χοντρή άλεσης (7 mm) |
| B4 Δίσκος τροφοδοσίας | B9 Δίσκος λεπτή άλεσης (5 mm) |
| B5 Πιεστήρας | B10 Δίσκος μεσαία άλεσης (3 mm) |
| B6 Ελικοειδής άξονας | B11 Βιδωτός δακτύλιος |
| B7 Σταυροειδής λεπίδα | |
| C1 Επιστόμιο για λουκάνικα | C3 Καλούπι (για την παρασκευή κίμπε) |
| C2 Διαχωριστής (για την παρασκευή κίμπε) | |
| D1 Εξάρτημα τριψίματος | D6 Τρίφτης για λεπτό τρίψιμο |
| D2 Σωλήνας τροφοδοσίας | D7 Τρίφτης για πολύ λεπτό τρίψιμο |
| D3 Θάλαμος τριψίματος | D8 Τρίφτης για κοπή σε φέτες |
| D4 Πιεστήρας | |
| D5 Τρίφτης για χοντρό τρίψιμο | |

ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ο μύλος προορίζεται για την επεξεργασία κρέατος, πουλερικών, ψαριών, φρούτων και λαχανικών. Αλέθει όλα τα είδη κρέατος χωρίς κόκκαλα, τένοντες και δέρμα.
- Το εξάρτημα τριψίματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το ψιλόκομα, το ξεφλούδισμα, το τρίψιμο και το κόψιμο σε φέτες όλων των ειδών φρούτων και λαχανικών. Τα εξαρτήματα τριψίματος χρησιμοποιούνται για την επεξεργασία φρούτων, λαχανικών, τυριών και άλλων παρόμοιων ειδών τροφίμων.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση πλύνετε όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα με ζεστό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό πιάτων. Έπειτα ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν ή στεγνώστε τα καλά με απορροφητικό πανί.



Προσοχή:

Κανένα μέρος αυτής της συσκευής δεν έχει σχεδιαστεί για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων! Κατά τον καθαρισμό της σταυροειδούς λεπίδας και των τριφτών, προσέξτε να μην τραυματιστείτε από τα κοφτερά μέρη τους.

- Καθαρίζετε τη βασική μονάδα/μοτέρ μόνο με νωπό πανί. Παράλληλα, βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη βασική μονάδα, ιδίως στους διακόπτες ελέγχου.
- Καθαρίζετε την οπή τοποθέτησης του μύλου ή του εξαρτήματος τριψίματος μόνο με στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε μόνο το καλώδιο ρεύματος της βασικής μονάδας/μοτέρ με ένα στεγνό πανί.



Προειδοποίηση:

Ποτέ μην ξεπλένετε τη βασική μονάδα/μοτέρ ή το καλώδιο ρεύματος της συσκευής κάτω από νερό και μην τα βυθίζετε στο νερό.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΡΕΑΤΟΜΗΧΑΝΗΣ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΥΛΟΥ για άλεση κρέατος

(Εικ. Ε)

- Ένα προς ένα, εισαγάγετε σταδιακά τον ελικοειδή άξονα, τη σταυροειδή λεπίδα και τον δίσκο άλεσης στον θάλαμο άλεσης, σύμφωνα με το επιλεγμένο μέγεθος άλεσης. Τέλος, βιδώστε τον βιδωτό δακτύλιο επάνω στον θάλαμο άλεσης και σφίξτε καλά.



Προσοχή:

Κατά την προάρθρωση της σταυροειδούς λεπίδας, προσέξτε να μην τραυματιστείτε στις κοφτερές ακμές της.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΥΛΟΥ για την παρασκευή λουκάνικων

(Εικ. F)

- Ένα προς ένα, σταδιακά τοποθετήστε τον ελικοειδή άξονα, το καλούπι και το επιστόμιο για λουκάνικα. Τέλος, βιδώστε τον βιδωτό δακτύλιο επάνω στον θάλαμο άλεσης και σφίξτε καλά.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΥΛΟΥ για παρασκευή κίμπε

(Εικ. G)

- Ένα προς ένα, σταδιακά τοποθετήστε τον ελικοειδή άξονα, το καλούπι και το εξάρτημα διαχωρισμού. Τέλος, βιδώστε τον βιδωτό δακτύλιο επάνω στον θάλαμο άλεσης και σφίξτε καλά.

ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ/ΜΟΤΕΡ

- Τοποθετήστε τη βασική μονάδα/μοτέρ πάνω σε επίπεδο, στεγνή, καθαρή και εξαιρετικά σταθερή επιφάνεια, για παράδειγμα στον πάγκο της κουζίνας. Τοποθετήστε το καλώδιο ρεύματος της βασικής μονάδας/μοτέρ στην πρίζα.



Προσοχή:

Τοποθετείτε πάντα τη βασική μονάδα/μοτέρ κατά τρόπο που δεν υπάρχει κίνδυνος να την παρασύρει κάποιος περνώντας από δίπλα της και να την ρίξει κάτω. Μην την τοποθετείτε ποτέ στην άκρη του πάγκου ή του τραπέζιου, γιατί οι δονήσεις κατά τη λειτουργία μπορεί να την μετατοπίσουν και να την ρίξουν κάτω.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΥΛΟΥ ΣΤΗ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

(Εικ. Η)

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης **A1** στη βασική μονάδα/μοτέρ.
- Δώστε κλίση στον συναρμολογημένο μύλο προς τα δεξιά υπό γωνία 45° περίπου, ωθήστε τον προς την οπή στη βασική μονάδα στρέψτε τον αριστερόστροφα για να τον θέσετε στη θέση λειτουργίας.
- Αφήστε το κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης του μύλου.
- Τοποθετήστε τον δίσκο τροφοδοσίας στον σωλήνα τροφοδοσίας.

ΑΛΕΞΗ

- Πριν από την άλεση, αφαιρέστε τυχόν κόκκαλα, χόνδρους και τένοντες από το κρέας. Τεμαχίστε το κρέας σε κομμάτια μεγέθους περίπου 20 x 20 x 40 mm.
- Κόψτε τα φρούτα και λαχανικά σε τέτοιο μέγεθος ώστε να μπορούν να περάσουν μέσα από τον σωλήνα τροφοδοσίας.



Προσοχή:

Ποτέ μην επιχειρήσετε να αλέσετε κατεψυγμένο κρέας ή άλλα είδη κατεψυγμένων τροφίμων. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα πρέπει να ξεπαγωθούν πλήρως προτού το αλέσετε.

- Κάτω από τον μύλο, τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο μέσα στο οποίο θα πέφτουν τα αλεσμένα τρόφιμα.
- Τοποθετήστε τα τρόφιμα που επιθυμείτε να αλέσετε στον δίσκο τροφοδοσίας.
- Ενεργοποιήστε τη βασική μονάδα/μοτέρ πατώντας το κουμπί **ON/OFF**.
- Σταδιακά τοποθετείτε τα τρόφιμα στον σωλήνα τροφοδοσίας, και χρησιμοποιώντας τον πιστήρα πιέζετε τα τρόφιμα στον θάλαμο άλεσης. Για να μην στομώσει ο μύλος, μην παραγεμίζετε τον σωλήνα τροφοδοσίας. Να πιέζετε απαλά τον πιστήρα.



Προειδοποίηση:

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάκτυλά σας ή άλλα αντικείμενα για να πιέσετε μέσα τα υλικά. Χρησιμοποιείτε πάντα τον πιστήρα που παρέχεται.

- Σε περίπτωση που ο σωλήνας τροφοδοσίας στομώσει, αρχικά απενεργοποιήστε τον μύλο από το κουμπί **ON/OFF** και προσπαθήστε να ξεκολλήσετε τα τρόφιμα μέσω αντίθετης περιστροφής (βλέπε κεφάλαιο ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ). Εάν με την αντίθετη περιστροφή δεν απελευθερωθούν τα τρόφιμα, απασυνδέστε τον μύλο από την πρίζα, αφαιρέστε τον μύλο από τη βασική μονάδα και καθαρίστε τον. Εάν απαιτείται, απουσαρμολογήστε πλήρως τον μύλο, καθαρίστε τον και συναρμολογήστε τον ξανά. Επανατοποθετήστε τον στη βασική μονάδα/μοτέρ και συνεχίστε με την άλεση.



Προσοχή:

Ο μέγιστος συνεχόμενος χρόνος λειτουργίας της συσκευής είναι 5 λεπτά. Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 10 λεπτά.

- Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση, απενεργοποιήστε τη βασική μονάδα από το κουμπί **ON/OFF** και βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε τον μύλο από τη βασική μονάδα (βλέπε ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΥΛΟΥ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ) και απουσαρμολογήστε τον στα επιμέρους μέρη. Έπειτα, καθαρίστε όλα τα χρησιμοποιούμενα μέρη σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ

- Σε περίπτωση που ο μύλος δεν λειτουργεί ως συνήθως (π.χ. είναι πιο θορυβώδης ή δονείται, ο θάλαμος άλεσης έχει στομώσει), απενεργοποιήστε τον από το κουμπί **ON/OFF**. Έπειτα πιέστε το κουμπί **REV** (αντίθετη περιστροφή).

- Ο ελικοειδής άξονας θα αρχίσει να περιστρέφεται με την αντίθετη φορά και ο θάλαμος άλεσης θα εκκενωθεί.
- Εάν δεν συμβεί κάτι τέτοιο, απασυνδέστε τη βασική μονάδα από την πρίζα, απουσαρμολογήστε πλήρως τον μύλο, καθαρίστε τον και συναρμολογήστε τον ξανά. Επανατοποθετήστε τον στη βασική μονάδα/μοτέρ και συνεχίστε με την άλεση.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΛΟΥΚΑΝΙΚΩΝ Ή ΚΙΜΠΕ

- Προετοιμάστε ένα μείγμα αλεσμένου κρέατος και ένα περιβλήμα προς γέμισι. Τοποθετήστε το περιβλήμα σε χλιαρό νερό για περίπου 10 λεπτά προτού το γεμίσετε. Τοποθετήστε το μουσκεμένο περιβλήμα στο εξάρτημα. Αφήστε μερικά εκατοστά ελεύθερα στο τέλος του περιβλήματος και μετά δέστε το ή στερεώστε το με ξυλάκι.
- Τοποθετήστε τον δίσκο τροφοδοσίας στον σωλήνα τροφοδοσίας.
- Ενεργοποιήστε τη βασική μονάδα/μοτέρ πατώντας το κουμπί **ON/OFF**.
- Τοποθετήστε το μείγμα κρέατος στον δίσκο τροφοδοσίας, και χρησιμοποιώντας τον πιστήρα, πιέζετε το στον θάλαμο άλεσης. Για να μην στομώσει ο μύλος, μην παραγεμίζετε τον σωλήνα τροφοδοσίας. Να πιέζετε απαλά τον πιστήρα.



Προειδοποίηση:

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάκτυλά σας ή άλλα αντικείμενα για να πιέσετε μέσα τα υλικά. Χρησιμοποιείτε πάντα τον πιστήρα που παρέχεται.

- Κατά την παρασκευή κίμπε, από τον μύλο θα εξέρχονται κενό κύλινδροι τους οποίους μπορείτε να κόψετε στο επιθυμητό μήκος.
- Σε περίπτωση που ο σωλήνας τροφοδοσίας στομώσει, αρχικά απενεργοποιήστε τον μύλο από το κουμπί **ON/OFF** και προσπαθήστε να ξεκολλήσετε τα τρόφιμα μέσω αντίθετης περιστροφής (βλέπε κεφάλαιο ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ). Εάν με την αντίθετη περιστροφή δεν απελευθερωθούν τα τρόφιμα, απασυνδέστε τον μύλο από την πρίζα, αφαιρέστε τον μύλο από τη βασική μονάδα και καθαρίστε τον. Εάν απαιτείται, απουσαρμολογήστε πλήρως τον μύλο, καθαρίστε τον και συναρμολογήστε τον ξανά. Επανατοποθετήστε τον στη βασική μονάδα/μοτέρ και συνεχίστε με την άλεση.



Προσοχή:

Ο μέγιστος συνεχόμενος χρόνος λειτουργίας της συσκευής είναι 5 λεπτά. Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 10 λεπτά.

- Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση, απενεργοποιήστε τη βασική μονάδα από το κουμπί **ON/OFF** και βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε τον μύλο από τη βασική μονάδα (βλέπε ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΥΛΟΥ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ) και απουσαρμολογήστε τον στα επιμέρους μέρη. Έπειτα, καθαρίστε όλα τα χρησιμοποιούμενα μέρη σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΥΛΟΥ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης **A1** στη βασική μονάδα/μοτέρ.
- Περιστρέψτε τον μύλο δεξιόστροφα σε γωνία περίπου 45° και βγάλτε τον από την οπή της βασικής μονάδας.
- Αφήστε το κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης.

ΧΡΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΑΛΕΞΗΣ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

(Εικ. D)

- Ανάλογα με το μέγεθος άλεσης που προτιμάτε, επιλέξτε έναν τρίφτη και εισαγάγετέ τον στον θάλαμο άλεσης του εξαρτήματος. Περιστρέψτε τον τρίφτη δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στον θάλαμο.



Προσοχή:

Κατά τον χειρισμό των τριφτών, προσέξτε ιδιαίτερα για να μην τραυματιστείτε στα αιχμηρά σημεία.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΑΛΕΣΗΣ ΣΤΗ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

(Εικ. 1)

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης **A1** στη βασική μονάδα/μοτέρ.
- Δώστε κλίση στο εξάρτημα προς τα δεξιά υπό γωνία 45° περίπου, ωθήστε το προς την οπή στη βασική μονάδα στρέψτε τον αριστερόστροφα για να τον θέσετε στη θέση λειτουργίας.
- Αφήστε το κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης.

ΤΡΙΨΙΜΟ

- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο, μέσα στο οποίο θα πέφτουν τα τριμμένα τρόφιμα, κάτω από την έξοδο του εξαρτήματος.
- Κόψτε τα τρόφιμα σε κομμάτια κατάλληλα για εισαγωγή στον σωλήνα τροφοδοσίας του εξαρτήματος.
- Ενεργοποιήστε τη βασική μονάδα/μοτέρ πατώντας το κουμπί **ON/OFF**.
- Σταδιακά τοποθετείτε τα τρόφιμα στον σωλήνα τροφοδοσίας, και χρησιμοποιώντας τον πιστήρα πιέζετε προς τα κάτω τα τρόφιμα στον θάλαμο. Για να μην στομώσει ο τρίφτης, μην παραγεμίζετε τον σωλήνα τροφοδοσίας. Να πιέζετε απαλά τον πιστήρα.



Προειδοποίηση:

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα για να πιέσετε μέσα τα υλικά. Χρησιμοποιείτε πάντα τον πιστήρα που παρέχεται.

- Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση, απενεργοποιήστε τη βασική μονάδα από το κουμπί **ON/OFF** και βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το εξάρτημα τριψίματος από τη βασική μονάδα (βλέπε ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΡΙΨΤΗ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ) και αποσυναρμολογήστε το στα επιμέρους μέρη. Έπειτα, καθαρίστε όλα τα χρησιμοποιημένα μέρη σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΑΛΕΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης **A1** στη βασική μονάδα/μοτέρ.
- Περιστρέψτε το εξάρτημα δεξιόστροφα σε γωνία περίπου 45° και βγάλτε το από την οπή της βασικής μονάδας.
- Αφήστε το κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προειδοποίηση:

Πριν οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρίσμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αποσυναρμολογήστε την στα επιμέρους μέρη. Ποτέ μην καθαρίζετε οποιοδήποτε μέρος όταν ο μύλος ή το εξάρτημα τριψίματος βρίσκεται επάνω στη βασική μονάδα και η βασική μονάδα είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά, προϊόντα με σόδα, συρματάκια ή διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια των εξαρτημάτων.



Σημείωση:

Ενδέχεται να παραμείνουν υπολείμματα μη αλεσμένου κρέατος στον θάλαμο άλεσης, τα οποία απομακρύνονται με δυσκολία. Για πιο εύκολη αφαίρεση, μπορείτε να αλέσετε ένα κομμάτι ψωμί ή ένα ψωμάκι. Συνιστούμε να αποσυναρμολογήσετε το εξάρτημα άλεσης στον νεροχύτη της κουζίνας ή σε ένα μεγάλο δοχείο για να μην λερώσετε την επιφάνεια εργασίας.

Αν ο μύλος ή το εξάρτημα άλεσης χρησιμοποιείται για μακρύ χρονικό διάστημα, ενδέχεται η βασική μονάδα να είναι καυτή. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει προτού την καθαρίσετε.

- Προτείνουμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη αμέσως μετά τη χρήση, πριν τα υπολείμματα τροφίμων ξεραθούν. Θα είναι πιο δύσκολο να τα αφαιρέσετε αργότερα.
- Αποσυναρμολογήστε τον μύλο ή το εξάρτημα άλεσης στα επιμέρους μέρη. Καθαρίστε όλα τα επιμέρους μέρη από τυχόν υπολείμματα τροφίμων, πλύνετε τα σε ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων και ξεπλύνετε τα με καθαρό τρεχούμενο νερό. Έπειτα, αφήστε τα να στεγνώσουν με φυσικό τρόπο ή στεγνώστε τα καλά με πετσέτα. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού.



Προσοχή:

Κανένα μέρος αυτής της συσκευής δεν έχει σχεδιαστεί για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων! Κατά τον καθαρισμό της σταυροειδούς λεπίδας και των τριφτών, προσέξτε να μην τραυματιστείτε από τα κοφτερά σημεία τους.

- Καθαρίζετε τη βασική μονάδα/μοτέρ μόνο με νωπό πανί. Παράλληλα, βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη βασική μονάδα, ιδίως στους διακόπτες on/off και αντίθετης περιστροφής.
- Καθαρίζετε την οπή τοποθέτησης του μύλου ή του εξαρτήματος τριψίματος μόνο με στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε μόνο το καλώδιο ρεύματος της βασικής μονάδας/μοτέρ με ένα στεγνό πανί.



Προειδοποίηση:

Ποτέ μην ξεπλένετε τη βασική μονάδα/μοτέρ ή το καλώδιο ρεύματος της συσκευής κάτω από νερό και μην τα βυθίζετε στο νερό.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση της συσκευής και των εξαρτημάτων της, αποθηκεύστε τα σε καθαρό, στεγνό μέρος όπου δεν φτάνουν παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα της προστατευμένα από ακραίες θερμοκρασίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υπερβολική υγρασία και μην τα αποθηκεύετε σε υπερβολικά σκονισμένο περιβάλλον.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Εύρος ονομαστικής τάσης	220– 240 V
Ονομαστική συχνότητα	50–60 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου	500 W
Μέγ. ισχύς εισόδου	1400 W
Απόδοση	1,7 kg/ελάχ
Βάρος (περίπου)	3,4 kg
Κατηγορία προστασίας από ηλεκτροπληξία.....	II
Επίπεδο θορύβου	90 dB(A)

Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής θορύβου της συσκευής είναι 90 dB (A), το οποίο αντιστοιχεί στο επίπεδο Α της ακουστικής ισχύος σε σχέση με την ακουστική ισχύ αναφοράς 1 pW.

Επεξήγηση της τεχνικής ορολογίας



Κατηγορία ασφαλείας για προστασία από ηλεκτροπληξία:

Κατηγορία II – Η προστασία από ηλεκτροπληξία επιτυγχάνεται με διπλή μόνωση ή με μόνωση υψηλής αντοχής.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης υπόκεινται σε αλλαγές στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας σε ειδικό σημείο συλλογής απορριμμάτων του δήμου σας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Όταν προϊόντα ή πρωτότυπα έγγραφα φέρουν αυτό το σύμβολο, αυτό σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα. Για την ορθή απόρριψη, ανανέωση και ανακύκλωση, παραδώστε αυτές τις συσκευές στα προβλεπόμενα σημεία συλλογής. Εναλλακτικά, σε ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή άλλες ευρωπαϊκές χώρες μπορείτε κατά την αγορά μιας νέας παρόμοιας συσκευής να επιστρέψετε τη συσκευή στο τοπικό κατάστημα από όπου την αγοράσατε. Η ορθή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλει στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων και προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που διαφορετικά θα επηρεάζονταν από την ακατάλληλη απόρριψη των απορριμμάτων. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές ή κάποια μονάδα συλλογής απορριμμάτων για περισσότερες λεπτομέρειες. Σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, ενδεχομένως να επιβάλλονται πρόστιμα για την εσφαλμένη απόρριψη αυτού του τύπου απορριμμάτων.

Για επιχειρήσεις με έδρα σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αν θέλετε να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες από το κατάστημα πώλησης ή τον προμηθευτή σας.

Απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτό το σύμβολο ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αν θέλετε να απορρίψετε αυτό το προϊόν, ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τον σωστό τρόπο απόρριψης από την τοπική δημοτική αρχή ή το κατάστημα από όπου το αγοράσατε.



Το συγκεκριμένο προϊόν πληροί όλες τις βασικές απαιτήσεις των σχετικών με αυτό οδηγιών της Ε.Ε.

